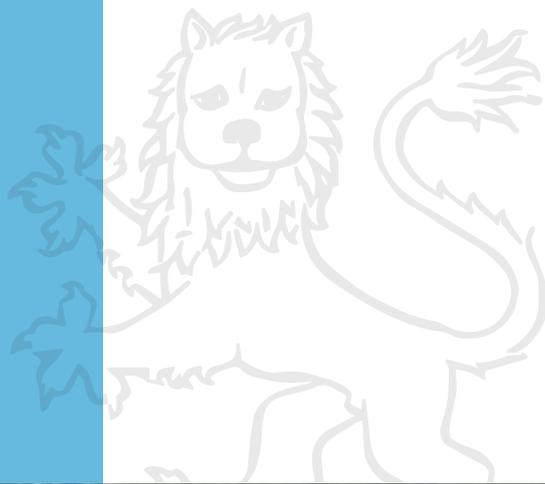


# mataner Dorf BLATT

MIT INFO-TEIL DER GEMEINDE



## Rutschung am Cisloner Berg

Die ergiebigen Niederschläge hatten bereits während der Osterfeiertage zum Abrutschen von oberflächlichem Material an der Rutschung am Cisloner Berg geführt. So wie im restlichen Landesgebiet, haben auch hier die anhaltenden Niederschläge im Mai für eine weitere oberflächliche Rutschung am Hang gesorgt. Nach sofortiger Alarmierung durch die Landesnotrufzentrale wurden sämtliche Einsatzkräfte wie Feuerwehr, Bergrettung, Wildbachverbauung, Forstbehörde und Landesgeologie mobilisiert. Bei einem gemeinsamen Lokalausganschein an der Bergkante und durch Drohnenaufnahmen konnte festgestellt werden, dass das abgerutschte Material auf einem Band an der Felswand hängen geblieben ist. In den darauffolgenden Tagen ist dieses dann aufgrund weiterer starker Niederschläge langsam abgerutscht und teilweise bis zum großen Rückhaltebecken vorgedrungen. Die im Rahmen der Erstellung des Gefahrenzonenplanes zwischen 2017 und 2019 errichteten Rückhaltebecken haben ein Fassungsvermögen von ca. 36.000 m<sup>3</sup>

und wurden vom Amt für Wildbachverbauung zu einem Betrag von 1.220.000 Euro errichtet. Im Zuge der letzten Ereignisse wurden von der Forstbehörde an der Bergkante mehrere Messpunkte eingerichtet um so die Geländebewegungen zu beobachten. Die Wildbachverbauung ist dabei, mittels Sofortmaßnahme das abgerutschte Material aus dem großen Becken mit schwerem Gerät zu entfernen. Zusammenfassend kann festgestellt werden, dass die beiden vor einigen Jahren errichteten Becken oberhalb der Bahntrasse mit einem Fassungsvermögen von ca. 31.000 m<sup>3</sup>, sowie im Bereich des Hubschrauberlandeplatzes mit ca. 5.000 m<sup>3</sup>, sowie das alte Becken beim Schloss Enn ihre „Aufgabe erfüllen“. Das grobe Material bleibt beim ersten Becken hängen, während feineres Material und kleinere Äste bis ins Becken beim Schloss Enn vordringen. Durch das dritte Becken fließt dann lediglich schlammhaltiges Wasser mit kleineren Steinen in den Montaner Bach. Die Bürgermeisterin steht im engen Kontakt mit dem Direktor des Funktions-

*Die ergiebigen Niederschläge hatten zum Abrutschen von oberflächlichem Material an der Rutschung am Cisloner Berg geführt*



*Aufnahme vom 10. Juni 2024 (Vor der Rutschung)*



*Aufnahme vom 11. Juni 2024 (Nach der Rutschung)*

bereiches Wildbachverbauung Fabio De Polo, um die Möglichkeit eines Monitoringsystems zu erörtern. Aus Sicherheitsgründen wurde der Wanderweg Kalditsch – Cislon mit Verordnung der Bürgermeisterin gesperrt. Aufgrund des Gewitters vom vergangenen Freitag musste auch der Wanderweg 4A von Glen nach Kalditsch gesperrt werden, da die Holzbrücke am Montanerbach dabei zerstört wurde. Hierzu nochmals die Stellungnahme des Landesgeologen Volkmar Mair anlässlich der Ereignisse während der Osterfeiertage: „Für derartige und weitaus schlimmere Ereignisse wurden die technischen Schutzmaßnahmen vor einigen Jahren im Hinblick auf den Gefahrenzonenplan der Gemeinde errichtet. Da die Rutschungen oberflächlich sind und bereits auf festen Fels stoßen, kann die Bevölkerung beruhigt sein. Die errichteten Rückhaltesperren sind so dimensioniert, dass sie das abgerutschte Material auffangen und zurückhalten.“

Die Bürgermeisterin bedankt sich in diesem Zusammenhang insbesondere bei allen Einsatzkräften, die wie immer unverzüglich zur Stelle waren und auf professionelle Weise die Lage unter Kontrolle hielten: Freiwillige Feuerwehr Montan, Landesgeologie, Bergrettung, Wildbachverbauung, Forstverwaltung. „Was in unserem Land im Bereich Zivilschutz geleistet wird, ist außergewöhnlich. Auch wenn Alles als selbstverständlich gilt, sollten wir immer wieder bedenken, dass vor allem auch Freiwillige hierzu täglich ihren Einsatz leisten und für die Sicherheit der Bevölkerung sorgen und dies dankend anerkennen“ betont die Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber



*In diesem Foto von 1952 ist die Rutschung am Cisloner Berg deutlich zu erkennen*

## Aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat fasste in der Sitzung vom 12.06.2024 mehrere Beschlüsse.

**Haushaltsgleichgewicht:** nach Eingang des positiven Gutachtens des Revisors der Gemeinde und wie vom Gesetz vorgesehen, genehmigte der Gemeinderat die Überprüfung und Sicherung des



*Auch die Holzbrücke beim Montanerbach wurde letzten Freitag beim Unwetter zerstört. Der Wanderweg 4A von Glen nach Kalditsch ist gesperrt.*



*Die Einsatzbekleidung der Feuerwehrleute muss nach 15 Jahren ausgetauscht werden, da diese durch den Gebrauch bei den Einsätzen und Übungen starke Gebrauchsspuren aufweisen und somit ein Sicherheitsrisiko für die Wehrmänner aufweisen.*

Haushaltsgleichgewichtes für die Jahre 2024-2026.

**Haushaltsänderung:** in der 3. Abänderung des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2024 genehmigten die Gemeinderäte mehrere Einnahmen und Ausgaben. Bei den Einnahmen wurde ein Landesbeitrag in Höhe von 75.932 Euro für die energetische Sanierung des Kindergartens Montan eingebaut. Es wurden außerordentliche Beiträge in Höhe von 10.000 Euro für den Austausch der Einsatzbekleidung der Freiwilligen Feuerwehr, 7.115,24 Euro an die Musikkapelle für Sanierungsarbeiten im Probelokal sowie 5.500 Euro an die Pfarrei für Reparaturarbeiten am Dach der St. Stephanskirche in Pinzon gewährt. Weiters wurde ein weiterer Betrag von 44.270,74 Euro für die energetische Sanierung des Kindergartens Montan, sowie 4.973,70 Euro für eine Maximalstudie zur Regenwasserableitung im Bereich Bahntrasse – Wegscheider zweckgebunden. Für Sanierungsarbeiten am Friedhof in Pinzon wurden 5.490,00 Euro vorgesehen. Durch die **Abänderung der Satzung der Gemeinde Montan a.d.W.** ist nun der Gemeindeausschuss und nicht mehr der Gemeinderat für die Festlegung der Gebühren für den Trinkwasserdienst, den Abwasserdienst und die Müllentsorgung zuständig. Demzufolge wurde die Verordnung für die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle vom Gemeinderat angepasst.

Die **Verordnung über die internen Kontrollen** wurde an die aktuellen Bestimmungen angepasst.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die **Vergabe von weiteren vier Diensten im Bereich der Müllentsorgung** an die Bezirksgemeinschaft Überetsch – Unterland, welche bereits die Entsorgung eines Großteils der Materialien auch für die Gemeinde Montan a.d.W. vergibt, zu delegieren.

**Raumordnung:** Der Beschluss des Gemeinderates zur Abänderung des Gemeindeplanes Raum und Landschaft vom 24.04.2024 betreffend die Ausweisung eines Mischgebietes im Ausmaß von 438 m<sup>2</sup> (Pfitscher) mittels Raumordnungsvertrag musste aufgrund einer Formalität richtiggestellt werden.

Im Anschluss an die Behandlung der Tagesordnung berichtete die Bürgermeisterin über die aktuelle Verwaltungstätigkeit.

## Baugenehmigung

(laut neuem Gesetz 9/2018 „Raum und Landschaft“)

**Baugenehmigung Nr. 9 vom 13.05.2024** – Pichler Oskar, Wiedergewinnung zur Errichtung einer Erstwohnung auf B.p. 317 in der KG Montan

### Gemeindekommission für Raum und Landschaft

Die nächste Sitzung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft findet am **Mittwoch, den 7. August 2024** statt.

## Aus dem Gemeindeausschuss

### Kindertagesstätte Kaltenbrunn

Die Gemeinde Montan a.d.W. hat mit den Gemeinden Aldein und Truden i.N. im Jahre 2019 eine Vereinbarung für die Errichtung und Führung einer Kindertagesstätte im Gebäude des Kindergartens von Kaltenbrunn abgeschlossen. Für das Jahr 2023 beträgt der Kostenanteil für die Führungsausgaben zu Lasten der Gemeinde Montan a.d.W. 9.164,89 Euro.

### Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen 2024

Im Oktober 2024 findet die Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen statt und die Gemeinde Montan a.d.W. wurde zur Teilnahme aufgefordert. Mit der Durchführung der Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen 2024 wurde Frau Seppi Adelheid beauftragt.

### Erneuerung der Beleuchtungsanlage in der Grundschule Montan a.d.W.

Die Firma Elektro Zwei-A des Franzelin Andreas wurde mit den Arbeiten zur Erneuerung der Beleuchtungsanlage sowie Aufrüstung der Elektroanlage (Datenverkabelung) in der Grundschule Montan a.d.W. zum Gesamtpreis von 65.652 Euro beauftragt. Durch die Erneuerung der Beleuchtung werden energiesparende LED Lampen eingesetzt. Somit setzt die Gemeinde einen weiteren Schritt in Richtung Energieeffizienz. Die Kosten in Höhe von 50.000 Euro werden durch einen dafür vorgesehenen Staatsbeitrag, sowie durch Eigenmittel gedeckt.

### Spenglerarbeiten beim Sportplatz Castelfeder

Die Firma Stürz Erwin wurde mit verschiedenen Spenglerarbeiten beim Sportplatz „Castelfeder“ mit einem Betrag von 3.204 Euro beauftragt. Dabei wird die durch Regen und Sonne beschädigte Holzverkleidung des Servicegebäudes teilweise mit Blech verkleidet.

### Überweisung von 50% der Einnahmen von Verkehrsstrafen

Der Art. 25 des Gesetzes 120 vom 29.07.2010 sieht vor, dass bei eingehobenen Bußgeldern auf Straßen, die nicht im Besitz der Gemeinde sind, jedoch von dessen Organen festgestellt wurden, 50% abzüglich der Ausgaben für alle damit verbundenen Verwaltungsverfahren der eingenommenen Einnahmen an den Straßeneigentümer überwiesen werden müssen. Die Autonome Provinz Bozen ist Eigentümerin aller Staats- und Landesstraßen der gesamten Provinz. An die Autonome Provinz Bozen wurden 50% der im Jahr 2023 aus Geschwindigkeitsübertretungen eingegangenen Summe in Höhe von 9.321 Euro überwiesen.

### Pinzoner Kreuzung an der LS 17

Die Arbeiten zur Anpassung der Pinzoner Kreuzung an der LS 17, welche auch einen Teil des übergemeindlichen Radweges Auer – San Lugano beinhaltet, wurden zum Betrag von 740.378 Euro an die Firma Tschagerbau GmbH mit Sitz in Deutschnofen vergeben. Die Arbeiten sollen für mehr Sicherheit der Verkehrsteilnehmer, Fußgänger und Radfahrer sorgen.

Das Projekt wird mit einem Beitrag der Autonomen Provinz Bozen in Höhe von 85% unterstützt. Die Restfinanzierung wird von der Gemeinde Montan a.d.W. und der Bezirksgemeinschaft Überetsch – Unterland übernommen.

### Verlängerung des Mietvertrages der Wohnung im Gebäude „Alte Post“

Die Gemeinde Montan a.d.W. hat die gemeindeeigene Wohnung im 1. Stock im Gebäude „Alte Post“ am Kirchplatz Nr. 14 an Herrn Goldner Hubert vermietet. Der abgeschlossene Mietvertrag wurde zu denselben Bedingungen für weitere 4 Jahre verlängert. Der aktuelle monatliche Mietzins beträgt 602 Euro.

## NEUES AUS DER GEMEINDESTUBE

### Europawahlen vom 9. Juni – so hat Montan gewählt

#### Listenstimmen:

Partei	Stimmen	Prozent
Südtiroler Volkspartei	439	57,39%
Alleanza Verdi e Sinistra	193	25,23%
Azione – Siamo Europei	30	3,92%
Fratelli d'Italia	23	3,01%
Libertà	20	2,61%
Lega Salvini Premier	15	1,96%
Partito Democratico	12	1,57%
Forza Italia – Noi Moderati – PPE	9	1,18%
Movimento 5 Stelle	9	1,18%
Pace Terra Dignità	7	0,92%
Stati Uniti d'Europa	5	0,65%
Alternativa Popolare	3	0,39%
Gesamt	765	100%

#### Vorzugsstimmen:

**Südtiroler Volkspartei:** Dorfmann Herbert (360), Thaler Ursula (3)  
**Alleanza Verdi e Sinistra:** Foppa Brigitte (173), Dall'Olio Nicola (1)  
**Azione – Siamo Europei:** Köllensperger Paul (19), Calenda Carlo (2), Bonetti Elena (1), Pizzarotti Federico (1), Raffaelli Mario (1), Masperi Valeriana Maria (1), Righetti Giuditta (1), Costantini Umberto (1)

**Fratelli d'Italia:** Meloni Giorgia (7), Olivetti Anna (1)

**Libertà:** Cunial Sara (16), Rossi Ugo (15), Amodeo Francesco (14)

**Lega Salvini Premier:** Vanacci Roberto (4), Paccher Roberto (1), Basso Alessandra (1)

**Partito Democratico:** Corrado Annalisa (1), Pedretti Ivan (1), Zan Alessandro (1), Ferrari Sara (1), Gazzolo Paola (1)

**Forza Italia – Noi Moderati:** Tajani Antonio (2), Gazzini Matteo (4)

**Movimento 5 Stelle:** Biggeri Ugo (2), Pignedoli Sabrina (1), Nicolini Diego (1)

**Pace Terra Dignità:** Santoro Michele (1)

**Stati d'Uniti Europa:** (0)

**Alternativa Popolare:** Gruber Sabine (1)

### Ansuchen für öffentliche Veranstaltungen

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass für die Abhaltung einer öffentlichen Veranstaltung mindestens 30 Tage vor Veranstaltungsbeginn im Lizenzamt der Gemeinde angesucht werden muss. Die entsprechenden Gesuchformulare finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde [www.montan.eu](http://www.montan.eu) unter Bürgerservice/Formulare. Falls für die Abhaltung einer Veranstaltung die Sperrung einer Gemeindefläche notwendig ist, muss das entsprechende Ansuchen mindestens 30 Tage vorher im Gemeindeamt abgegeben werden oder an [info@montan.eu](mailto:info@montan.eu) geschickt werden.

### Verbrauchermobil in Montan

Am Samstag den 8. Juni machte das Verbrauchermobil wieder in Montan Halt. Die Initiative der Verbraucherzentrale in Zusammenarbeit mit der Gemeinde bot den Bürgern die Möglichkeit, sich über verschiedene Konsumententhemen zu informieren. Wir bedauern, dass lediglich 6 Personen vom Angebot Gebrauch machten. Somit werden wir die Initiative im nächsten Jahr nicht wiederholen. Bei Fragen können sich die Bürger direkt an die Verbraucherzentrale wenden.



Die Aktion „Verbrauchermobil in Montan“ wird aufgrund der geringen Nachfrage nicht wiederholt

### Qualitätssicherung in unserer Bibliothek

Nach dem bestandenen Audit erhielt nun die Öffentliche Bibliothek und die Gemeinde die Bestätigung vom zuständigen Landesamt für Bibliotheken, das Zertifikat für das bestandene Audit mit Gültigkeit bis 2027. „Damit zeigt Ihre Bibliothek, dass sie ihren Auftrag, als lokales Informationszentrum alle Arten von Wissen und Informationen von Benutzern leicht und schnell zur Verfügung zu stellen und damit wichtiger Teil des Kultur- und Bildungsangebotes ihrer Gemeinde zu sein, ernst nimmt“ betont die Amtsdirektorin Marion Gamper und gratuliert herzlich. Dies ist nur durch den Einsatz unserer Bibliotheksleiterin Elke Pfitscher, des Bibliotheksrates und der freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter möglich! Hierfür ein herzliches VERGELT'S GOTT.

### Konzert im Lisl – Peter

Im Rahmen der Konzertreihe „classic and more“ in den Unterlandler Gemeinden, an der unsere Gemeinde gemeinsam mit dem Bildungsausschuss zum ersten Mal teilnimmt, wurde im Lisl-Peter ein „Senior“ Konzert mit dem Duo aus Trient Saverio Gabrielli – Violine und Lorenzo Bernardi – Gitarre organisiert. Der künstlerische Leiter der Konzertreihe Alexander Monteverde konnte die beiden jungen Musiker, die bereits in mehreren Kontinenten auf-

getreten sind, gewinnen, unseren Heimbewohnern einen unterhaltsamen musikalischen Nachmittag zu bieten. Die Musiker bezauberten die Zuhörer mit bekannten Melodien wie aus der Oper Nabucco von Giuseppe Verdi. Der Reinerlös der Konzertreihe geht in diesem Jahr an die Südtiroler Krebshilfe, Sektion Unterland, worüber sich die anwesende Präsidentin Margareth Aberham Degasperri sehr freute. Einer der Höhepunkte der diesjährigen Konzertreihe findet am Freitag, 26. Juli 2024 um 20.30 Uhr an der Ruine Castelfeder mit dem hochkarätigen Bläserquintett Cinquino Brass Quintett statt, wozu alle Musikfreunde bei freiem Eintritt herzlich eingeladen sind. Bei schlechter Witterung findet das Konzert im Pinzoner Keller statt.



Das Duo Gabrielli Bernardi verzauberte die Heimgäste im Lisl – Peter mit wunderbaren Melodien

## Freilichtspiele Unterland 2024 in Montan

Die diesjährige Freilichttheaterproduktion des Vereins Freilichtspiele Unterland – Theater an der Etsch wird am alten Bahnhofsgebäude in Montan aufgeführt. Das Lustspiel von Heinrich von Kleist „Der zerbrochene Krug“ wird im kulturellen Sommer 2024 viele theaterbegeisterte Gäste nach Montan bringen. Es sind 12 Aufführungen geplant, welche mit der Premiere am 5. August beginnen. Während der Aufführungen wird die Bahnstraße von 21 Uhr bis 22.30 Uhr für den Verkehr gesperrt. Die Theaterproduktion wird von vielen Montaner Betrieben unterstützt!



Freilichtspiele Unterland: am alten Bahnhofsgebäude wird „Der zerbrochene Krug“ aufgeführt

## Seniorenmeisterschaft: Bravo Frau Rosa!

200 Seniorinnen und Senioren aus 37 Seniorenheimen nahmen an der 10. Seniorenmeisterschaft in Partschins teil. Die Idee dieses landesweiten Treffens der Bewohner von Seniorenheimen stammt von unserem ehemaligen Präsidenten Norbert Bertignoll und erfreut die Teilnehmer von Jahr zu Jahr. Auch Senioren aus unserem Lisl-Peter nahmen daran teil. Unsere Dorfälteste Rosa Aberham, äußerst rüstig für ihr stolzes Alter von 100 Jahren, nahm ebenfalls begeistert teil und schaffte es damit sogar in die Tageszeitung. HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!



Rosa Aberham bei der Seniorenmeisterschaft

## Koordinierungsstelle für Integration

Am Mittwoch 29. Mai haben sich die beiden Mitarbeiterinnen der neu entstandenen Koordinierungsstelle für Integration im Unterland zu einer ungezwungenen Vorstellung mit der Sozialreferentin Elke Kalser und der Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber in Montan eingefunden.

Die Koordinierungsstelle ist Anlaufstelle für alle Belange von ausländischen MitbürgerInnen. Verschiedene Fragestellungen können in einem telefonischen oder persönlichen Gespräch mit den beiden Mitarbeiterinnen Fatima und Elena angegangen werden. Insgesamt sollen sprachliche und trennende Barrieren abgebaut und ein gemeinschaftliches Miteinander aufgebaut werden.

Die Koordinierungsstelle unterliegt dem Verein Insieme Unterland und wird zu 80% vom Land, 10% von der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland und 10% von den Gemeinden im Verhältnis zur Bevölkerungszahl finanziert.

Elke Kalser, Referentin für Soziales



Sozialreferentin Elke Kalser mit den Mitarbeiterinnen der Koordinierungsstelle für Integration im Unterland beim Besuch in der Gemeinde

## Nächtliche Montage der Rad- und Fußgängerbrücken in Kalditsch

In einer spektakulären Aktion bei Vollmond wurden die beiden Rad- und Fußgängerbrücken in Kalditsch mit einem Kran auf die vorbereiteten Stützpfeiler gesetzt. Dazu wurde eine Nachtsperre der Dolomitenstraße eingerichtet. Die Überführungen für Radfahrer und Wanderer sichern die Überquerung der verkehrsintensiven Dolomitenstraße im Bereich der ehemaligen Bahntrasse an der Handwerkerzone und am Kalditscher Bahnhof. Unter Aufsicht der Bauleiter Ing. Claudio und Matteo Sartori, sowie des Projektverantwortlichen der Autonomen Provinz Bozen Geom. Stefano Maraner wurde um 21 Uhr die erste Brücke von der Tiefbaufirma Goller Bögl GmbH fixiert, um 2 Uhr nachts folgte dann die zweite. „Letztendlich profitieren alle Verkehrsteilnehmer an diesen beiden Stellen von mehr Sicherheit“, ist der Direktor der Abteilung Tiefbau Umberto Simone überzeugt. Die Radfahrer und Wanderer könnten dank der Überführungen die Staatsstraße an zwei gefährlichen Stellen sicher überqueren. Beide Brücken aus Stahl sind 75 Meter bzw. 45 Meter lang und werden zurzeit mit dem Bodenbelag aus aufgerauten Lärchenkanthölzern vervollständigt. Im Rahmen des Projektes wurde auch eine Bushaltestelle in Kalditsch erneuert und an die aktuellen Bestimmungen angepasst, sowie der Kreuzungsbereich und die Zufahrt zur neuen Tourismuszone „Manna Resort“ realisiert. Weiters wird ein neuer Gehsteig angelegt, der die bestehende Bushaltestelle in Richtung San Lugano mit der neuen Kreuzung verbindet. Ein weiterer Gehweg soll die Handwerkerzone im Bereich der Bushaltestelle mit der Bahntrasse verbinden. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 3,4 Mio. Euro und werden zum Großteil vom Land Südtirol getragen. Mittels Vereinbarung wurde die Mitfinanzierung durch die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland für die Überquerungen der Dolomitenstraße für den Rad- und Wanderweg, durch die Gemeinde Montan a.d.W. für die Gehwege und Bushaltestellen, sowie durch die Haas GmbH (Manna Resort) für die Zufahrtsstraße geregelt.



*Aufwändige nächtliche Montage der Radbrücken in Kalditsch*



*Landesrat Daniel Alfreider mit Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber bei der Besichtigung der Baustelle in Kalditsch*

## Treffen mit Landesrat Daniel Alfreider in Kaltenbrunn

Im Rahmen des übergemeindlichen Gemeindeentwicklungsprogrammes wurden Maßnahmen zur Verkehrssicherheit in Kaltenbrunn angedacht und von den dortigen Bewohnern gefordert. Bei einem Treffen mit dem Mobilitätslandesrat Daniel Alfreider wurden im Beisein der Bürgermeister von Montan und Truden, sowie einer Bürgergruppe die Situation analysiert und Überlegungen zur Verbesserung der Situation angestellt. Nun gilt es konkrete Vorschläge gemeinsam mit den zuständigen Landesämtern zu erarbeiten. Landesrat Alfreider machte sich ein Bild der Situation und sicherte seine Unterstützung zu. Anschließend besichtigte der Landesrat mit Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber die Baustelle an der Dolomitenstraße in Kalditsch.



*Treffen in Kaltenbrunn: Maßnahmen zur Verkehrssicherheit sind dringend notwendig*

## Projekt Beachvolleyballfeld vorgestellt

Die Gemeindeverwaltung hat zur Vorstellung des Projektes zur Errichtung eines Beachvolleyballfeldes im Bereich des Sportplatzes eingeladen. Die Einladung war vor allem an Kinder und Jugendliche gerichtet. Die wenigen Anwesenden zeigten reges Interesse an der neuen Struktur, welche vom Sportreferenten Matthias Tschöll vorgestellt wurde. Die Sportanlage kann nach Sicherung der Finanzierung voraussichtlich 2025 realisiert werden.



Projekt zur Errichtung eines Beachvolleyballfeldes im Bereich des Sportplatzes

## Hubschrauberlandeplatz angepasst

Der Landeplatz für Rettungshubschrauber in der Schloss Enn Straße wurde angepasst, um die Landung zu erleichtern. Die Arbeiten wurden von der Forstbehörde im Rahmen des Forstprogrammes der Gemeinde durchgeführt.



Der Landeplatz für Rettungshubschrauber wurde angepasst

## Verschmutzung des Montaner Baches

Immer wieder muss festgestellt werden, dass Sträucher und Ähnliches im Montaner Bach im Dorfbereich entsorgt werden. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen, wenn sich das Wasser dadurch staut. Außerdem wird dadurch ein Zuwachsen des Bachbettes gefördert und bedarf vermehrter Arbeitseinsätze durch die Wildbachverbauung.



Am Bachbett des Montaner Baches wird immer wieder Strauchmaterial u.Ä. entsorgt, was zu beträchtlichen Problemen führen kann

## Wandersteig Cislou – Montan für Mountainbiker gesperrt

Mittels Verordnung haben die Bürgermeister von Montan a.d.W. und Truden i.N. den Wandersteig Nr. 1 – Cislou bis Windisch und Nr. 4 – Windisch bis Bahntrasse für Radfahrer gesperrt. Das Amt für Naturparke wird in Zusammenarbeit mit der Forstbehörde die entsprechende Beschilderung anbringen. Für die Kontrollen ist ebenfalls die Forstbehörde zuständig. Dieser Wandersteig wurde vermehrt von Radfahrern genutzt, was zu viel Unmut unter Wanderern und Grundbesitzern führte. Das große Angebot an Radwegen und Forststraßen sollte ausreichen um erlebnisreiche Radtouren zu unternehmen.



Der beliebte Wandersteig Nr. 4 führt von Cislou nach Montan

## Feuerwehreinsatz

Beim nächtlichen Gewitter vom vergangenen Freitag musste die Feuerwehr zu mehreren Einsätzen ausrücken. Durch Sturmböen waren mehrere Bäume auf Straßen und Wege gestürzt. In Hinterglen mussten Bäume, welche auf die Straße zu stürzen drohten, mit Hilfe der Drehleiter des Feuerwehrbezirkes Unterland gefällt werden. Zum Glück sind keine größeren Schäden zu beklagen. Danke an unsere Feuerwehr für den nächtlichen Einsatz!



*Die Drehleiter des Feuerwehrbezirkes Unterland kam in Hinterglen zum Einsatz*

## Neuer Mitarbeiter

Am 10. Juni hat der 22-jährige Lukas Goldner die Arbeit im Bauhof der Gemeinde begonnen. Die provisorische Stelle wurde vorerst bis September 2024 ausgeschrieben, um die Arbeiter im Bauhof zu unterstützen. Wir wünschen Lukas viel Freude bei der Arbeit in der Gemeinde.



*Lukas Goldner bei den vielfältigen Arbeiten im Bauhof der Gemeinde*

## Seilbahnsommer 2024

Dein Berg-Sommer dorhoam! - Im heurigen Sommer geht es für alle Südtirol-Pass-Kunden hoch hinaus. In Zusammenarbeit mit dem Verband der Seilbahnunternehmer Südtirols fahren alle Inhaberinnen und Inhaber eines Südtirol Pass, Euregio Family Pass, Südtirol Pass abo+, Südtirol Pass 65+ bzw. Südtirol Pass free zu einem reduzierten Preis in die Berge (Preisnachlass von mindestens 30 Prozent). Zahlreiche Seilbahnanlagen sind bei der Aktion dabei. Beginn der Aktion: 1. Juni 2024. Ende der Aktionszeit: Ende der Sommersaison der jeweiligen Seilbahnunternehmen. Was ist zu tun? Alle Südtirol-Pass-Kunden erhalten bis zum Beginn der Aktion per Post einen Aufkleber: klebt den Aufkleber auf euer Kärtchen; zeigt den Pass (samt Aufkleber) und euren Ausweis bei einem Ausflug in die Berge an den Kassen der teilnehmenden Lift- und Seilbahnunternehmen vor.

## Preiswatten für 76 Senioren

Es ist fast schon eine Tradition dieses Preiswatten für Senioren, organisiert vom „Fachkreis Senioren“, sagt die Vorsitzende Herta Zelger Frainer. Bis zum letzten verfügbaren Tisch war der Saal im Vereinshaus von Montan von 76 Senioren besetzt.

Die Freiwilligen des Fachkreises waren die letzten Wochen wieder fleißig unterwegs, um Sachpreise in den elf Unterlandler Gemeinden zu sammeln. Die Vorsitzende bedankte sich bei den großzügigen Gönnern für die vielen gespendeten tollen Preise, die zur großen Freude aller anwesenden „Watter“ bis zum letzten Spielerpaar reichten.

Die Sachpreise der drei ersten Platzierungen wurden von den Raiffeisenkasse Salurn gespendet.

Folgende Sponsoren aus Montan unterstützen ebenfalls unser Preiswatten mit schönen Sachpreisen und Geschenkkörben:

Alka, Tilly, Kellerei Pfitscher, Karins Ladele, Montaner Bäck und Tschauphof

Einen besonderen Dank an Ulrike Tiefenthaler mit ihrem Bäuerinnen-Team von Montan, welche den Spielern nach Spielende Wienerschnitzel und Kartoffelsalat servierten.

Auch der Präsident des Sprengelbeirates der Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland Giorgio Nones stattete den Spielern einen Kurzbesuch ab. Die Bürgermeisterin der Gemeinde Montan Monika Delvai richtete die Grußworte an die Anwesenden und konnte die Preisverteilung vornehmen. Sie gratulierte und bedankte sich für die gute Organisation bei der Vorsitzenden des Fachkreises Senioren Herta Zelger Frainer, allen Freiwilligen und auch den kompetenten Schiedsrichtern Franziska und Manfred, die für das gute Gelingen beigetragen haben.

## Dal Consiglio Comunale

Il Consiglio Comunale ha trattato nella seduta del 12 giugno 2024 diversi punti presenti nell'ordine del giorno:

**Equilibri di bilancio:** Il Consiglio Comunale ha approvato la verifica e salvaguardia degli equilibri di bilancio per gli anni 2024 – 2026.

**Variatione di bilancio:** I consiglieri hanno approvato la terza variazione di bilancio di previsione per l'anno finanziario 2024, contenente diverse entrate ed uscite. Sono stati stanziati Euro 10.000 per un contributo straordinario per la sostituzione dell'abbigliamento di intervento dei Vigili di Fuoco, 7.115,24 Euro per arredamento del locale di prova della banda musicale e Euro 5.500 alla Parrocchia di Montagna per il risanamento del tetto della chiesa S. Stefano a Pinzano.

Il Consiglio ha approvato la **modifica del regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani**, in quanto dopo la modifica dello statuto del Comune sarà la Giunta Comunale a determinare le varie tariffe.

Il **Regolamento comunale sui controlli interni** è stato adeguato alla legge in vigore.

Inoltre i Consiglieri hanno deliberato di **delegare l'affidamento di diversi servizi nell'ambito di gestione rifiuti** oltre a quelli già esistenti alla Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina. Urbanistica: Il Consiglio Comunale ha modificato la propria delibera del 24.04.2024 per la modifica del **piano comunale** per il territorio ed il paesaggio in riferimento alla trasformazione di 438 m<sup>2</sup> in zona mista con convenzione urbanistica (Pfitscher) per una formalità.

Successivamente all'ordine del giorno la Sindaca ha informato i Consiglieri sull'attuale attività amministrativa.

## Dalla Giunta Comunale

### Microstruttura per l'infanzia Fontanefredde

Il Comune di Montagna s.s.d.v. ha approvato nell'anno 2019 una convenzione tra i Comuni di Aldino, Montagna s.s.d.v. e Trodena n.p.n. per l'istituzione e la gestione di una microstruttura per l'infanzia nell'edificio della scuola materna di Fontanefredde. Per l'anno 2023 le spese di gestione della microstruttura a carico del Comune di Montagna s.s.d.v. aumentano a € 9.164,89.

### Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni del 2024

Nel mese di ottobre 2024 si terrà il censimento permanente della popolazione e delle abitazioni 2024. Il Comune di Montagna s.s.d.v. è stato invitato a partecipare alla rilevazione da lista. Per la realizzazione del censimento permanente della popolazione e delle abitazioni 2024 è stata nominata la signora Adelheid Seppi quale rilevatrice.

### Rinnovo dell'impianto di illuminazione nella scuola elementare di Montagna s.s.d.v.

La ditta Elektro Zwei A di Franzelin Andreas di Montagna s.s.d.v. è stata incaricata con i lavori per il rinnovo dell'impianto di illuminazione ed adeguamento dell'impianto elettrico (cablaggio dati) della scuola elementare di Montagna s.s.d.v. al prezzo complessivo di € 65.652.

### Lavori di lattoniere al campo sportivo Castelvetero del Comune di Montagna s.s.d.v.

La ditta Stürz Erwin di Montagna s.s.d.v. è stata incaricata con diversi lavori di lattoniere al campo sportivo "Castelvetero" di Montagna s.s.d.v. per un importo di € 3.204.

### Inoltre del 50% degli introiti derivanti dalle sanzioni

L'articolo 25 della legge 120 del Codice della Strada prevede che per le sanzioni elevate su strade non di proprietà dell'ente locale da cui dipende l'organo accertatore, il 50% dei proventi incassati sia trasferito all'ente proprietario della strada, al netto delle spese sostenute per tutti i procedimenti amministrativi connessi. La Provincia autonoma di Bolzano riveste per tutto il territorio provinciale la qualifica di ente proprietario per tutte le strade statali e provinciali. Il Comune di Montagna s.s.d.v. ha versato la somma di € 9.321 alla Provincia Autonoma di Bolzano.

### Pista ciclabile sovracomunale sul tracciato della vecchia ferrovia per la Val di Fiemme

I lavori per la realizzazione della pista ciclabile sovracomunale sul tracciato della vecchia ferrovia per la Val di Fiemme – tratto incrocio SP 17 / via Pinzano per un importo di € 740.378 sono stati aggiudicati alla ditta Tschagerbau srl con sede a Nova Ponente.

### Proroga del contratto d'affitto dell'alloggio nell'edificio "Alte Post"

Il Comune di Montagna s.s.d.v. ha concesso in locazione il proprio alloggio sito al primo piano in Piazza Chiesa n. 14 al signor Hubert Goldner. Il contratto di locazione è stato prorogato alle stesse condizioni per ulteriori quattro anni. Il canone mensile ammonta a € 602,00.

## Permesso di costruire

(LP 9/2018 territorio e paesaggio)

**permesso di costruire n. 9 del 13.05.2024** – Pichler Oskar, recupero per la realizzazione di un alloggio prima casa sulla p.ed. 317 C.C. Montagna

### Commissione comunale per il territorio e paesaggio

La prossima seduta della commissione edilizia comunale si terrà

**mercoledì, 7 agosto 2024**

I progetti devono essere consegnati 14 giorni prima della seduta.

## IL COMUNE INFORMA

### Elezioni europee: i risultati 2024

Partito	voti	%
Südtiroler Volkspartei	439	57,39%
Alleanza Verdi e Sinistra	193	25,23%
Azione – Siamo Europei	30	3,92%
Fratelli d'Italia	23	3,01%
Libertà	20	2,61%
Lega Salvini Premier	15	1,96%
Partito Democratico	12	1,57%
Forza Italia – Noi Moderati – PPE	9	1,18%
Movimento 5 Stelle	9	1,18%
Pace Terra Dignità	7	0,92%
Stati Uniti d'Europa	5	0,65%
Alternativa Popolare	3	0,39%
Totale	765	100%

Südtiroler Volkspartei: Dorfmann Herbert (360), Thaler Ursula (3)  
 Alleanza Verdi e Sinistra: Foppa Brigitte (173), Dall'Olio Nicola (1)  
 Azione – Siamo Europei: Köllensperger Paul (19), Calenda Carlo (2), Bonetti Elena (1), Pizzarotti Federico (1), Raffaelli Mario (1), Masperi Valeriana Maria (1), Righetti Giuditta (1), Costantini Umberto (1)  
 Fratelli d'Italia: Meloni Giorgia (7), Olivetti Anna (1)  
 Libertà: Cunial Sara (16), Rossi Ugo (15), Amodeo Francesco (14)  
 Lega Salvini Premier: Vanacci Roberto (4), Paccher Roberto (1), Basso Alessandra (1)  
 Partito Democratico: Corrado Annalisa (1), Pedretti Ivan (1), Zan Alessandro (1), Ferrari Sara (1), Gazzolo Paola (1)  
 Forza Italia – Noi Moderati: Tajani Antonio (2), Gazzini Matteo (4)  
 Movimento 5 Stelle: Biggeri Ugo (2), Pignedoli Sabrina (1), Nicolini Diego (1)  
 Pace Terra Dignità: Santoro Michele (1)  
 Stati d'Uniti Europa: (0); Alternativa Popolare: Gruber Sabine (1)

### Domanda di autorizzazione per pubbliche anifestazioni

Il Comune informa che per lo svolgimento di una pubblica manifestazione si deve richiedere l'autorizzazione almeno 30 giorni prima dell'evento. I moduli per la richiesta si trovano sul sito del Comune [www.montagna.eu](http://www.montagna.eu).

Se è necessario chiudere anche una strada comunale si deve chiedere la chiusura della strada anche 30 giorni prima dell'evento.

### Sportello mobile a Montagna

Sabato 8 giugno 2024 ha sostato lo sportello mobile del consumatore nel Comune di Montagna per offrire un servizio itinerante

al cittadino. Purtroppo pochi cittadini hanno posto i quesiti come per esempio energia, edilizia abitativa, telecomunicazione ecc. Per questo motivo non si procederà con questa iniziativa.



Il servizio sportello mobile del consumatore in Piazza della Chiesa a Montagna

### Estate in funivia 2024 A due passi da te!

Un'estate all'insegna dell'alta quota accompagnati dall'AltoAdige Pass!

Grazie alla collaborazione con l'Associazione degli esercenti funiviari dell'Alto Adige, tutti i titolari di Alto Adige Pass, Euregio Family Pass, AltoAdige Pass abo+, Alto Adige Pass 65+ e AltoAdige free potranno viaggiare a tariffa agevolata (minimo 30% di sconto) su numerosi impianti di risalita convenzionati.

Inizio dell'azione: 1° giugno 2024

Fine dell'azione: Chiusura della stagione estiva di ogni singolo impianto

#### Ancora sprovvisto di Alto Adige Pass?

Per vivere l'Estate in funivia 2024 è necessario essere titolari di Alto Adige Pass. Per coloro che ancora non ne fossero in possesso, fino al 17 maggio 2024 è possibile ordinare un AltoAdige Pass.

#### Cosa bisogna fare?

Tutti i titolari AltoAdige Pass che hanno convalidato il loro pass almeno una volta dopo il 17 maggio 2022, riceveranno un adesivo di partecipazione all'azione. Questo verrà inviato per posta a partire da fine maggio.

Per prima cosa, bisogna incollare l'adesivo al pass;

Poi basterà mostrare l'AltoAdige Pass (con l'adesivo) insieme a un documento identificativo alla cassa degli impianti partecipanti prima di partire per l'escursione in funivia.

Cosa devo fare come titolare di AltoAdige Pass se non ricevo l'adesivo per posta? Dal 10 giugno i titolari di AltoAdige Pass che non hanno ricevuto per posta l'adesivo, potranno ritirarlo presso uno degli infopoint altoadigemobilità a Bolzano, Brunico, Merano, Bressanone, Campo Tures, Malles e Appiano.

La promozione è riservata ai titolari di AltoAdige Pass, Euregio Family Pass, AltoAdige Pass abo+, AltoAdige Pass 65+ e AltoAdige free. Sono escluse le Mobilcard, l'AltoAdige Guest Pass e l'AltoAdige Pass Business.

## Numeri utili

### Orari d'apertura della biblioteca di Montagna

lunedì dalle ore 8.00 – alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.00 (in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

martedì, dalle ore 16.00 alle ore 18.00 (in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

mercoledì dalle ore 8.00 alle ore 12.00

giovedì dalle ore 14.00 alle ore 16.00

(in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00

sabato dalle ore 9.00 alle ore 11.00

### Orario d'apertura dell'ufficio postale

lunedì, mercoledì, venerdì dalle ore 8.20 alle ore 13.45

### Servizio giornaliero anziani

tel. 0471 826 611  
su appuntamento

### Parocco Michael Ennemoser

Parrocchia Montagna: tel. 0471 819 776  
email: pfarrei.montan@gmx.com  
mercoledì dalle ore 8.30 alle ore 9.30  
venerdì dalle ore 8.30 alle ore 9.30

### Dott.ssa Maria Verena Cicala, PhD

ambulatorio Montagna, Vicolo Scuole n. 4  
mercoledì e venerdì dalle ore 8.30 alle ore 11.30

appuntamento:

tel. 0471 812 211 o 331 237 27 96

email: dr.mv.cicala@gmail.com

### Dott.ssa Karin Neukirch

ambulatorio Montagna, Vicolo Scuole n. 4  
lunedì dalle ore 8.00 alle ore 13.00

martedì e giovedì

dalle ore 10.00 alle ore 13.00

mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 19.00

venerdì dalle ore 13.00 alle ore 16.30

appuntamento: tel. 0471 812 240

email: dr.karinneukirch@yahoo.com

### Servizio ufficiale sanitario

tel. 0471 909 219 o 0471 909 211

### Uffici comunali

da lunedì a venerdì

dalle ore 8.00 alle ore 12.00

mercoledì dalle ore 14.30 alle ore 16.00

### Centro di riciclaggio

martedì dalle ore 16.00 alle ore 19.00  
sabato dalle ore 8.00 alle ore 11.00

### Ufficio forestale

lunedì dalle ore 8.30 alle ore 9.30

Daniel Untersteiner, tel. 335 574 16 54

email: daniel.untersteiner@provincia.bz.it

### Udienza Sindaca

lunedì dalle ore 9.00 alle ore 11.00

mercoledì dalle ore 14.00 alle ore 16.00

### Vice-Sindaco

Andreas Amort, tel. 339 468 33 21

### Assessori

Andreas Ludwig, tel. 328 301 77 10

Elke Kalser, tel. 339 789 25 00

Matthias Tschöll, tel. 334 995 56 04

## m | HGV

# HGV-Ortsgruppen vom Unterland hielten Jahresversammlung ab

Auer – Kürzlich fand in der Diskothek „Zoom“ in Auer die Jahresversammlung der Ortsgruppen Auer, Leifers/Branzoll/Pfatten, Neumarkt, Montan, Tramin und Kurtatsch/Margreid/Kurtinig des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV) statt.

Die HGV-Ortsobleute Max Gallmetzer (Auer), Claudia Pfeifer (Leifers/Branzoll/Pfatten), Anton Dalvai (Montan), Armin Pomella (Tramin) und Dieter Parteli (Kurtatsch/Margreid/Kurtinig) gaben in ihren Berichten einen Rückblick auf die Aktivitäten der Ortsgruppen im abgelaufenen Jahr. Zudem sprachen sie über zukünftige Themen und geplante Aktivitäten wie z. B. Apfellehrpfade, Weinradwege und kulinarische Wochen. Einig waren sie sich alle, dass die Durchführung einer gemeinsamen Vollversammlung zum Vorteil aller ist und es mehr denn je darum geht, Synergien noch besser zu nutzen.

Anschließend ging HGV-Bezirksobmann Gottfried Schgaguler auf tourismuspolitische Themen auf Bezirks- und Landesebene ein und appellierte an die Anwesenden: „Im Unterland steckt ein großes Potenzial. Zwischen Kraftplätzen, Obst- und Weinbau gibt es viel zu entdecken.“ Zudem blickte Schgaguler auf die abgelaufenen Tätigkeiten des vergangenen Jahres zurück und stellte die Veranstaltungen des HGV-Bezirks im laufenden Jahr vor.

Der neue Leiter der Verbandsentwicklung im HGV, Benedikt Werth, hob hervor, wie wichtig der regelmäßige Austausch mit der Gemeinde und anderen Partnern sei, um gemeinsame Ziele zu er-



Von links: HGV-Bezirksobmann Gottfried Schgaguler, Stephanie Dissertori, HGV-Verbandssekretärin, Anton Dalvai, HGV-Ortsobmann Montan, Claudia Pfeifer, HGV-Ortsobfrau Leifers/Branzoll/Pfatten, Max Gallmetzer, HGV-Ortsobmann Auer, Armin Pomella, HGV-Ortsobmann Tramin, Dieter Parteli, HGV-Ortsobmann Kurtatsch/Margreid/Kurtinig, Manuela Pattis, Leiterin der Stabstelle Innovation im HGV und Benedikt Werth, Leiter der Verbandsentwicklung im HGV.

reichen und die Entwicklung des Tourismussektors voranzutreiben. „Die Zusammenarbeit auf Augenhöhe mit allen Partnern ist von entscheidender Bedeutung“, so Werth.

Anschließend moderierte Werth eine Diskussionsrunde mit den anwesenden Bürgermeistern Wolfgang Oberhofer (Tramin), Martin Feichter (Auer), Oswald Schiefer (Kurtatsch), Andreas Bonell (Margreid), Manfred Mayr (Kurtinig), Giovanni Seppi (Leifers) und Monika Delvai Hilber (Montan) über tourismuspolitische Themen auf Gemeindeebene. Unter anderem wurde der Status Quo des Gemeindeentwicklungsprogrammes erörtert und über die Bettenzuweisung diskutiert. In diesem Zu-

sammenhang wurde dazu aufgerufen, sich beim Gemeindeentwicklungsprogramm aktiv einzubringen, um dem Gastgewerbe auch künftig entsprechenden Handlungsspielraum zu ermöglichen.

Im abschließenden Fachteil referierte Manuela Pattis, die Leiterin der Stabsstelle Innovation im HGV, zu „Future Hospitality“ und sprach über die Anwendungsfelder sowie Gefahren und Vorteile der Künstlichen Intelligenz im Tourismus.

## m | Weißes Kreuz

### *Weißes Kreuz: Hilf uns, als Zivi zu helfen*

Hunderte junge Menschen haben sich in der Vergangenheit für den freiwilligen Zivildienst beim Weißen Kreuz entschieden. Im Fokus standen stets die positiven Erfahrungen im Krankentransport und Rettungsdienst, die umfangreiche Ausbildung und die Zeit, sich über die Zukunft Gedanken zu machen. Das Weiße Kreuz sucht wiederum interessierte und junge Menschen, die sich für seine Tätigkeit interessieren und hautnah erleben möchten, wie Krankentransporte und Rettungseinsätze ablaufen. Alle Interessierten sollten sich schnellstmöglich melden. Beim Weißen Kreuz

erhalten sie die Möglichkeit, sich ein Jahr lang einer spannenden, sinnvollen und vor allem lehrreichen Aufgabe zu widmen. Gleichzeitig können sich die jungen Menschen persönlich weiterentwickeln, neue Leute kennenlernen und eine anerkannte Ausbildung absolvieren. „Ich würde wieder Zivildienst beim Weißen Kreuz leisten, mein Zivi-Jahr war toll“, sind sich die Ex-Zivis einig.

Alle Infos unter [www.weisseskreuz.bz.it](http://www.weisseskreuz.bz.it) oder über Telefon und WhatsApp unter der Nr. 0471 444 382.

## m | Natura e Giardino

### *L'orto di Heinrich*

L'orto..... è un fazzoletto di terra, di paese, in collina, tra case moderne ed altre antiche con muri di sasso e legnami, fienili abbandonati. Proprio a ridosso di una piuttosto grande c'è l'orto, molto curato. C'è sempre un uomo anziano seduto sulla panca di legno che è vicina alla fontana di pietra con qualche secchio di latta. Dopo aver seminato e bagnato la terra, ....aspetta ogni giorno con pazienza di vedere spuntare e crescere l'insalata, che le piante di pomodoro inizino ad alzarsi per mettere un sostegno, che le piante delle patate facciano i bianchi fiori di solanum e li perdano, che il prezemolo e le foglioline dei rapanelli si facciano forti. ....Aspetta, col sole e col vento. E qualche volta è felice che piova per non innaffiare ogni giorno mattina e sera quella terra chiara che di questi tempi si secca così presto. L'orto gli dà speranza: le piante sono cose vive, che ogni anno spuntano dopo che le ha seminate e curate con amore.... Ha le zucche che a novembre i nipoti useranno per la festa delle Luci; produce tanti fagiolini da regalarne ai vicini. L'insalata più bella il nipote la porta al ristorante vicino: croccante, fresca, bella anche da vedere. Ha mazzi di fiori di camomilla alti e un po' disordinati, arbusti di alloro e uno speciale rosmarino in cui passa le mani per sentirne il profumo. Un po' più in là crescono anche roseti e oleandri, e tra la rete metallica che segna il confine passano i gatti a rincorrere gli uccellini che, volando via veloci, li lasciano col naso all'insù. A volte il vecchio contadino sorride fra sé. Prova gioia fra quelle verdure e quei fiori che profumano e senza fatica si regalano allo sguardo e all'aria. Quanto tempo, tantissimo, hanno impiegato a diventare di quella forma, di quel colore, e con quel profumo unico. Ciascuna piccola pianta che si regala a noi è unica. Come unici siamo noi, ognuno di noi.

Tiziana, Trento



**m** | Grundschule Montan

## Eine Legende verlässt das Gelände

Anders können wir es nicht sagen. Anders können wir unsere Kollegin nicht verabschieden. Nach vielen Unterrichtsjahren - über zwanzig Jahre davon an der Grundschule Montan - standen wir Lehrerinnen vor der schwierigen Aufgabe, Agnes Kiem gebührend zu feiern und in die wohlverdiente Pension zu schicken.

Mit einer umgetexteten Version des Liedes „Der Lehrer“ von Jürgen von der Lippe, in welcher wir so manche lustige Erinnerung oder einige ihrer Charaktereigenschaften aufs Korn genommen haben, überraschten wir sie beim letzten Lehrerkollegium in der Direktion in Auer. Die Montaner Lehrerinnen haben Agnes eine Schultüte überreicht - zum letzten Schultag. Als es dann am 14. Juni tatsächlich „Schluss!“ hieß, versammelten wir uns - in passend designten T-Shirts und einem Spruchbanner - im Schulhof. Nach einem beschwingten Sommerlied erhielt Agnes von Schüler\*innen, Lehrerinnen und Eltern den Applaus den sie verdiente. Applaus, für ihre Arbeit als Klassenlehrerin. Applaus, für ihr Engagement für den Brennofen und die Bibliothek. Applaus, für eine lustige, energische und kreative Kollegin. Agnes, wir sagen DANKE!



Agnes Kiem wurde nach über 20 Jahren an der Grundschule Montan feierlich und mit großem Applaus in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet

**m** | Grundschule Montan

## Mit den Füßen lesen

In der letzten Schulwoche haben wir für die beiden ersten Schulklassen in Montan eine besondere Leseaktion vorbereitet. Zunächst bestaunten die Kinder in der Schule ausgestellte Bilder. Die Augen wurden noch größer, als ihnen verraten wurde, dass all die Bilder von Menschen gemalt wurden, die keine Hände haben und daher mit ihren Füßen malen.

Anschließend konnten die Schüler\*innen in 12 Stationen selbst ausprobieren, wie knifflig manche Aufgaben sind, die man mit den Händen ganz selbstverständlich tun kann: Papier falten, malen, Dinge ertasten, Legotürme bauen, Blätter zerreißen, Bälle werfen, Vier-Gewinnt spielen und noch mehr.

Die Kinder zeigten sich ganz begeistert und machten sich eifrig an die Arbeit, wie auf den Fotos zu sehen ist.



# JEDES HAUS BRAUCHT GUTE FENSTER!

Holzfenster, Holz/Alu Fenster & Design.  
Ob Neubau oder Sanierung, wir beraten Sie:  
post@tischlerei-pomella.com, T +39 0471 88 03 78

**POMELLA FENSTER**  
www.tischlerei-pomella.com

m | Pfarrgemeinderat

## Liturgischer Kalender Juli/August 2024

Samstag, 29.06.	07:00	Wallfahrt nach Maria Luggau KVW und PGR	Mittwoch, 31.07.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Samstag, 29.06.	19:00	Vorabendmesse	Donnerstag, 01.08.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Sonntag, 30.06.	09:00	13. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mk 5,21–43 (oder 5,21–24.35b–43), Sammlung Peterspfennig)	Donnerstag, 01.08.	19:30	Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufungen
Montag, 01.07.	19:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal	Freitag, 02.08.	08:00	Herz-Jesu-Freitag, Hl. Messe
Mittwoch 03.07.	08:00	Rosenkranzgebet	Samstag, 03.08.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse in Pinzon
Mittwoch, 03.07.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl	Sonntag, 04.08.	09:00	18. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Joh 6,24–35)
Donnerstag, 04.07.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim	Montag, 05.08.	19:30	Gebetstreffen im KVW Lokal
Donnerstag, 04.07.	19:30	Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufungen	Mittwoch, 07.08.	08:00	Rosenkranzgebet
Freitag, 05.07.	08:00	Herz-Jesu-Freitag, Hl. Messe	Mittwoch, 07.08.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Samstag, 06.07.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse in Pinzon	Donnerstag, 08.08.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Sonntag, 07.07.	09:00	14. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Mk 6,1b–6)	Freitag, 09.08.	08:00	Hl. Messe
Montag, 08.07.	19:30	Gebetstreffen mit Aussetzung des Allerheiligsten in der Pfarrkirche	Samstag, 10.08.	19:00	Vorabendmesse
Mittwoch, 10.07.	08:00	Rosenkranzgebet	Sonntag, 11.08.	09:00	19. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Joh 6,41–51), Hochfest der beiden Diözesanpatrone Hl. Kassian Märtyrer in Imola und Hl. Vigilius, Bischof von Trient (Ev: Joh 12,24–26)
Mittwoch, 10.07.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl	Montag, 12.08.	19:30	Gebetstreffen mit Aussetzung des Allerheiligsten in der Pfarrkirche
Donnerstag, 11.07.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim	Mittwoch, 14.08.	08:00	Rosenkranzgebet
Freitag, 12.07.	08:00	Hl. Messe	Mittwoch, 14.08.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Samstag, 13.07.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse	Donnerstag, 15.08.	09:00	Hochfest, Mariä Aufnahme in den Himmel mit Blumen- und Kräuterweihe (Ev: Lk 1,39–56)
Sonntag, 14.07.	09:00	15. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Mk 6,7–13)	Donnerstag, 15.08.	10:00	Gschmoner Kirchtag, Hl. Messe in Gschmon
Montag, 15.07.	19:30	Hl. Messe Loreto-Kapelle Kalditsch mit Primiz-Segen des Neuprieters P. Moritz Windegger	Freitag, 16.08.	08:00	Hl. Messe
Mittwoch, 17.07.	08:00	Rosenkranzgebet	Samstag, 17.08.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse in Pinzon
Mittwoch, 17.07.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl	Sonntag, 18.08.	09:00	20. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Joh 6,51–58)
Donnerstag, 18.07.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim	Montag, 19.08.	19:30	Gebetstreffen im KVW Lokal
Freitag, 19.07.	08:00	Hl. Messe	Mittwoch, 21.08.	08:00	Rosenkranzgebet
Samstag, 20.07.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse in der Pfarrkirche	Mittwoch, 21.08.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Sonntag, 21.07.	09:00	Pinzoner Kirchtag, Hl. Messe in der Stephanskirche von Pinzon (Ev: Mk 6,30–34), Christophorus-Opfer (freiwillige Sammlung), Achtung: Pfarrkirche keine Hl. Messe	Donnerstag, 22.08.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Montag, 22.07.	19:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal	Freitag, 23.08.	08:00	Hl. Messe
Mittwoch, 24.07.	08:00	Rosenkranzgebet	Samstag, 24.08.	10:00	Hl. Bartholomäus, Apostel, Hl. Messe zum Patrozinium
Mittwoch, 24.07.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl	Sonntag, 25.08.	09:00	21. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Joh 6,60–69)
Donnerstag, 25.07.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim	Montag, 26.08.	19:30	Gebetstreffen im KVW Lokal
Freitag, 26.07.	07:30	Hl. Anna und Joachim, Eltern der Gottesmutter Maria, Prozession zum Schloss Enn, Hl. Messe	Mittwoch, 28.08.	08:00	Rosenkranzgebet
Samstag, 27.07.	19:00	Marien-Samstag Vorabendmesse	Mittwoch, 28.08.	19:00	Friedensgebet am Häusplatzl
Sonntag, 28.07.	09:00	17. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe (Ev: Joh 6,1–15), Welttag der Großeltern und älteren Menschen	Donnerstag, 29.08.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
Montag, 29.07.	19:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal	Freitag, 30.08.	08:00	Hl. Messe
Mittwoch, 31.07.	08:00	Rosenkranzgebet	Samstag, 31.08.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse
			Sonntag, 01.09.	09:00	22. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mk 7,1–8.14–15.21–23), Schutzengel – Sonnta, Weltgebetstag zur Bewahrung der Schöpfung

**Hauskommunion**

Ersten Freitag im Monat (Herz-Jesu-Freitag) ab 10 Uhr.

**Beerdigungen - Sommerzeit**

Rosenkranzgebet: 19:30 Uhr/16:00 Uhr

Sterbegottesdienst: 16:30 Uhr

**Nächstes Taufgespräch für Eltern und Paten:**

07. September 14:30 Uhr im Pfarrsaal

Für kurzfristige Änderungen verweisen wir auf den wöchentlichen Pfarrbrief. Der wöchentliche Pfarrbrief ist abrufbar auf:

<https://www.montan.info>

Kontakt: Tel. 0471 819 776, Email: [Pfarrei.montan@gmx.com](mailto:Pfarrei.montan@gmx.com);

Redaktionsschluss: Dienstag 20 Uhr.

Sprechstunden: Mittwoch und Freitag 08:30 Uhr-09:30 Uhr.

**Hl. Anna und Hl. Joachim – Eltern der Gottesmutter Maria**

Einladung zur Prozession am Freitag, den 26. Juli, um 07:30 Uhr zum Schloss Enn, dort Hl. Messe zum Gedenken der Hl. Anna und ihres Ehemanns Joachims.

Die heilige Anna, eine Heilige, die auf vielen Bildern und Statuen zu sehen ist, wird auch am linken Seitenaltar der Pfarrkirche mit dem Hl. Joachim dargestellt (siehe Statuen links und rechts). Zudem ist sie die Schutzpatronin der Kapelle im Schloss Enn. Die Geschichte der heiligen Anna ist auch ganz eng mit der Marias verbunden. Annas Geschichte zeigt uns, dass Maria voller Gnade war und dass die Begegnung mit Gott das Leben erfüllt und verändert, auch wenn es gar nicht nach Plan und Vorstellung der Menschen verläuft. Auf die Fürsprache der Hl. Anna und des Hl. Joachims wünschen wir alles Gute und Gottes Segen allen, die am 26. Juli ihren Namenstag feiern.

**Einladung zur Hl. Messe an den Kirchtagen**

Sonntag, 21. Juli Kirchtag in Pinzon: Die Heilige Messe zum Kirchtag wird in Pinzon um 09 Uhr gefeiert. In Montan laden wir am

Samstag zur Vorabendmesse in der Pfarrkirche um 19 Uhr ein. Am Sonntag wird nur in Pinzon die Hl. Messe angeboten.

Am Sonntag, den 21. Juli und bei der Vorabendmesse wird auch das Christophorus-Opfer gesammelt, als ein Zeichen des Dankes. Der Schutz auf den immer gefahrenvolleren Straßen ist nicht selbstverständlich. Mögen auf die Fürsprache des heiligen Christophorus alle, die auf den Straßen unterwegs sind, unfallfrei bleiben! Mit den Spenden werden Fahrzeuge für Missionare, Schwestern und Entwicklungshelfer finanziert. Wir danken für die Spenden.

**Hl. Bartholomäus, Kirchenpatron von Montan**

Wir gedenken unseres Kirchenpatrons mit einer Heiligen Messe am 24. August, um 10 Uhr. Der Heilige Bartholomäus, Apostel, Märtyrer, Kanonheiliger und Patron der Bauern, Hirten, Lederarbeiter, Gerber, Sattler, Handschuhmacher, Schuhmacher, Schneider, Bäcker, Metzger, Buchbinder, des Wetters, gegen Zuckungen, Haut- und Nervenkrankheiten wird im Apostelgewand (Tunika und Mantel), barfuß, mit kurzem Haar und Bart, sowie mit den Attributen Buch, Messer und abgezogener Haut dargestellt. Sein Martyrium, das er in Armenien erlitt, ist in unserer Pfarrkirche am barocken Seitenaltar mit dem alten Hochaltarblatt aus der Barockzeit von Antonio Vincenzi, Maler aus dem Fleimstal (1723 - 1789) kunstvoll aufgezeichnet.

**Vorankündigung – Tag der Ehejubilare am 08. September**

Am Sonntag, den 8. September, laden wir wieder alle Ehejubilare ab 15 Jahren in 5-Jahres-Schritten (15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 usw.) herzlich zum Festgottesdienst um 10 Uhr und zum anschließenden Umtrunk vor dem Widum ein.

Die schriftlichen Einladungen werden Mitte bis Ende August verteilt. Neu zugezogene Ehepaare, die keine schriftliche Einladung erhalten haben, sind ebenfalls herzlich eingeladen und können sich bitte telefonisch bei Elfriede Ceol unter Tel. 329 868 02 33 melden. Aus Gründen der Privatsphäre können wir keine aktuellen Daten beim Gemeindeamt beantragen.

**m | Pfarrgemeinderat*****Lange Nacht der Kirchen im Seniorenheim „Lisl Peter“***

Ein frohes Herz bleibt jung war unser Motto am Freitag Nachmittag, anlässlich der Nacht der Kirchen am 7. Juni. Der Nachmittag mit einer Wortgottesfeier, Musik von den Jugendlichen Max und Maria Ebner sowie von Selma Wegscheider, das Mitwirken der Singgruppe mit Instrumentalbegleitung von Johannes und das Mitmachen der Senioren im Altersheim machten den Nachmittag der langen Nacht der Kirchen zu etwas Besonderem. Am Ende wurde allen ein Herz mit der Inschrift „Ein frohes Herz bleibt jung“ überreicht. Allen Mitwirkenden ein herzliches Dankeschön!



*Thomas und Maria schenken den Senioren ein Herz mit dem Titel „Ein frohes Herz bleibt jung“*

**m** | Pfarrgemeinderat

## Reparatur des Kirchendaches von Pinzon

Eine vorläufige Reparatur des Kirchendaches von Pinzon durch die Firma Gamper, Dachdecker aus Lana, war notwendig, um vorerst größere Schäden zu vermeiden. Wir wissen, dass den Pfarrgemeindegliedern unsere Kirchen sehr am Herzen liegen, besonders auch die Stephanskirche von Pinzon. Wir

danken allen Spendern, die unser Sanierungsprojekt unterstützen, auch der Gemeinde Montan und dem Denkmalamt, welche einen Beitrag zugesagt haben. Zukünftig wird laut Gamper Dach das Kirchendach einer gründlichen Sanierung unterzogen werden müssen. Der Vermögensverwaltungsrat wird die nächsten Schritte rechtzeitig in die Wege leiten.

**m** | Feriendestination Castelfeder

## Feierliche Eröffnung des Schwarz-Weiß-Weges

Am 23. Mai fand auf der Cisloner Alm in Truden die feierliche Eröffnung des neuen Weitwanderweges „Schwarz-Weiß-Weg“ im Südtiroler Unterland statt. Der Schwarz-Weiß-Weg lockt Wanderbegeisterte mit dem Motto „Gehen statt Stehen“ und „Verweilen statt Eilen“ und macht auf die vielfältigen Gegensätze dieser einzigartigen Landschaft aufmerksam. Das Innovative an diesem Weg? Man erwandert ihn von Dorf zu Dorf.

Der Schwarz-Weiß-Weg erstreckt sich über beeindruckende 80 Kilometer mit insgesamt 135 Installationen und ist in sechs Etappen unterteilt. Die Route führt weiterhin durch zehn individuelle Dorfrunden. Dabei betont der Weg die besonderen Kontraste, die das Unterland prägen: Hier, an der Trudner Bruchlinie, treffen unterschiedliche Sprachen und Kulturen aufeinander, alpine und mediterrane Landschaften verschmelzen und die majestätischen Gipfel von Schwarzhorn und Weißhorn prägen das Gebiet. Wandern im artenreichsten Naturpark Südtirols, blättern in Millionen Jahren der Erdgeschichte oder auf den sanften Hügeln der Südtiroler Weinstraße ein Glas Blauburgunder genießen? Das alles ist auf diesem Weg möglich.

Der Weg selbst ist in zwei Routen unterteilt: die schwarze Route, die zum Schwarzhorn führt, und die weiße Route, die Wanderer in Richtung Weißhorn leitet. Diese beiden Routen symbolisieren die harmonische Symbiose von Gegensätzen, die diese Region so besonders macht.

Die Idee für dieses Projekt entstand erstmals im Jahr 2017 wäh-



Bei der Eröffnungszeremonie waren die zahlreichen Mitwirkenden am Projekt sowie Mitglieder der Tourismusorganisationen anwesend

rend des „V. Europäischen Wandersymposiums“ in Truden. In den darauffolgenden Jahren wurde der Weg durch die enge Zusammenarbeit der Gemeinden Truden, Altrei, Aldein, Montan und Salurn sowie der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland und den Tourismusorganisationen Castelfeder, Aldein & Radein & Jochgrimm und Altrei-Truden realisiert. Das Großprojekt wurde zudem durch LEADER finanziell unterstützt. Besonderer Dank gebührt der Arbeitsgruppe um Lissi Gabrielli, Edmund Lanziner und Hans Zelger von der Bezirksgemeinschaft, dem Amt für Natur, den Forstbehörden, Hubert Ungerer vom Leader-Gebiet Südtiroler Grenzland sowie den verschiedenen Partnern und Handwerkern.

**m** | Senioren im SBB

## Vorankündigung: Ausflug Villnössertal

Vor der großen Sommerpause laden wir alle Seniorinnen und Senioren ein mit uns am **Dienstag 23. Juli 2024** einen Ausflug ins Villnössertal zu machen.

Genauere Informationen gibt es wie gewohnt durch das Pfarrblatt. Bitte Termin vormerken!

Wir freuen uns auf eure Teilnahme.



Foto: Daniel Seßler, Unsplash



## 04.07. Grillfestl

Volkstanzgruppe, Schuhplattler

An diesem Abend erwarten euch Fleischgerichte vom Grill - auch für unsere veganen Gäste ist etwas dabei. Wir freuen uns auf einen geselligen Abend mit schwungvoller Musik, die zum Tanzen einlädt.

**Wo?**  
Kirchplatz

**Wie spät?**  
18 Uhr

**Info**  
Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung abgesagt.  
Tel. +39 0471 810231



## 11.07. Kirchplatzfestl

Fischerverein Schloss Enn, Tourismusbeistand Montan

An diesem Abend erwarten euch heimische gegrillte Forellen aus eigenem Teich und weitere Köstlichkeiten. Der Abend wird von schwungvoller Live-Musik begleitet.

**Wo?**  
Kirchplatz

**Wie spät?**  
18 Uhr

**Info**  
Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung abgesagt.  
Tel. +39 0471 810231



## 18.07. Nudelfest

Musikkapelle Montan, Freiwillige Feuerwehr Montan

Festbetrieb mit schmackhaften Nudelgerichten aller Art und erlesenen Weinen der Region. Ab 19:30 Uhr erwartet euch ein Konzert der Musikkapelle Montan.

**Wo?**  
Gemeindeplatz

**Wie spät?**  
18.30 Uhr

**Info**  
Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.



## 25.07. Sommerfest

Tourismusbeistand Montan

Den Abend bei einem guten Glas Wein, kulinarischen Leckerbissen und schwungvoller Musik ausklingen lassen!

**Wo?**  
Pinzoner Keller, Pinzon

**Wie spät?**  
18 Uhr

**Info**  
Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.



**m** | Ladies on Tour | AVS Montan

## Montaner Ladies on Tour im Pustertal

Von ihrer sportlichen Seite zeigten sich 20 Montanerinnen kürzlich bei einem Wanderausflug der AVS-Ortsstelle Montan speziell für Frauen. Heuer ging es ins Pustertal. Trotz widriger Wetterverhältnisse startete die Gruppe am 15. Juni von Kandellen auf die auf die 2340 Meter Höhe gelegene Bonnerhütte und von dort auf das Pfannhorn. Übernachtet wurde auf der Bonnerhütte, wo die Frauen den schönen Wandertag mit lustigen Gesellschaftsspielen ausklingen ließen. Nebenbei erzählte der freundliche Hüttenwirt Alfred Stoll die bewegte Geschichte der Schutzhütte. 1897 wurde sie von der Sektion Bonn zusammen mit der Sektion Hochpustertal des Deutschen und Österreichischen Alpenvereins erbaut. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde das Haus zwangsenteignet und befand sich bis 1971 im Besitz des italienischen Militärs. Danach war das Gebäude dem Verfall preisgegeben. Mit Alfred Stoll kam die Wende. Als erster und einziger Pächter sanierte er die Hütte gemeinsam mit Freunden und Handwerkskollegen komplett zu einem komfortablen Schutzhaus. Davon konnten sich die Montanerinnen selbst bei ihrem Aufenthalt überzeugen. Am zweiten Wandertag ging es auf dem Marchkinkele, einem Gipfel an der Grenze zwischen Süd- und Osttirol und durch das wunderschöne Silvestertal wieder zurück zum Ausgangspunkt. Bei der Steinbergalm ließen die sportlichen Frauen die schöne Zweitageswanderung gemütlich ausklingen.



Die Montaner Frauen vor der Bonner Hütte - Foto: Stefanie Dallio

**m** | Katholische Jungschar Montan

## Jungschar-Abschlussaktion

27 aufgeregte Jungscharkinder trudelten am Freitag, 7. Juni mit Sack und Pack im Jungscharraum ein, bereit für die große Abschlussübernachtungsparty. Das Programm für den Abend planten wir Jungscharleiterinnen mit den Wünschen, die die Kinder in der Jungscharstunde zu den Kinderrechten (Recht auf Mitbestimmung) im November vorgebracht haben. Zwar wurde weder bei MC Donalds gegessen noch im Fußballtor geschlafen, dafür aber haben wir zusammen Pizza gebacken und im Jungscharraum übernachtet. Nach dem Essen mussten die Kinder dem Zauberer Lineus dabei helfen, seine Kräfte zurückzubekommen und somit den Streit zwischen Menschen und Zauberern zu lösen. Dies gelang ihnen zum Glück und wir konnten anschließend noch gemeinsam einen Film schauen. Nach einer kurzen Nacht startete der Tag endlich um 6:30 Uhr mit einer Stunde Morgensport. Das wohlverdiente Frühstück stand danach schon bereit. Nach ein paar abschließenden Spielen entließen wir die Kinder in die Sommerpause.

Wir blicken stolz auf ein erfolgreiches Jungscharjahr mit abwechslungsreichen Aktionen zurück und bedanken uns bei den Eltern für die gute Zusammenarbeit.

Die Jungscharleiterinnen: Nina, Sophie, Nadine, Julia, Sara, Iris, Melanie, Katharina und Regi



Ein kleiner Ausschnitt aus dem Programm der Abschlussaktion

**m** | Schützenkompanie Montan

## Schützenkompanie beim Alpenregionsfest in Garmisch

Am Wochenende vom 25. Mai reiste eine starke Abordnung unserer Schützenkompanie nach Garmisch-Partenkirchen, um am Alpenregionsfest der Schützen teilzunehmen. Die Reise begann am Samstag mit einem zünftigen Halbmittag, einer Einkehr beim Postwirt in Mittenwald bei Weißwürsten und Weißbier und ging weiter mit der Besichtigung des schönen Schlosses Linderhof. Am Nachmittag fuhren wir weiter nach Garmisch-Partenkirchen, wo wir das beeindruckende Zeltfest besuchten. Die ausgelassene Stimmung und die hervorragende Unterhaltung machten diesen Tag zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Übernachtet wurde im Grandhotel Atlas, mitten in Garmisch und Tags darauf nahmen wir zusammen mit weiteren 10.000 Schützen aus Tirol, Welschtirol und Bayern an der Messe teil und begleiteten den großen Festzug. Dieses einzigartige Ereignis war auch für die vielen mitgereisten Jugendlichen ein besonderes Highlight. Am Sonntagabend traten wir schließlich die Heimreise an, erfüllt von den vielen schönen Eindrücken und Erlebnissen dieses besonderen Wochenendes.



Die Kompanie vor dem Abmarsch vom Festplatz inmitten tausender Schützen

**m** | Musikkapelle Montan

## Schlosskonzert am 10. August

Die Musikkapelle Montan lädt herzlich zum Schlosskonzert am **Samstag, 10. August 2024** im Innenhof von Schloss Enn ein.

Im musikalischen Jahr stellt das Schlosskonzert für die Musikkapelle einen der Höhepunkt dar, bei dem sich die Gäste auf einen spannenden und unterhaltsamen Blasmusikabend in einmaliger Atmosphäre freuen dürfen. Die Musikkapelle wird heuer geleitet von Kapellmeister Christian Franzelin, der ein anspruchsvolles Programm zusammengestellt hat.

Das Konzert beginnt um 21.15 Uhr. Einlass ins Schloss ist ab 20 Uhr. Bei schlechter Witterung wird das Konzert auf Sonntag, 11. August 2024 verlegt.

Bitte beachten Sie, dass im unmittelbaren Schlossbereich keine Parkmöglichkeit besteht. Es gibt auch heuer wieder einen kostenlosen Taxidienst, der Sie vom großen Parkplatz in Montan aus zum Schloss bringt.

Der Preis pro Ticket beträgt 20 €, das anschließende Buffet ist im Preis inbegriffen. Der Ticketpreis wird am Abend des Konzertes vor Ort bezahlt. Der Eintritt ist für Kinder unter 12 Jahren kostenlos.

Der Kartenvorverkauf startet ab 1. Juli 2024. Wir bitten die Konzertgäste heuer wieder mittels E-Mail oder WhatsApp-Nachricht zu reservieren.

Email: [info@mk-montan.it](mailto:info@mk-montan.it)

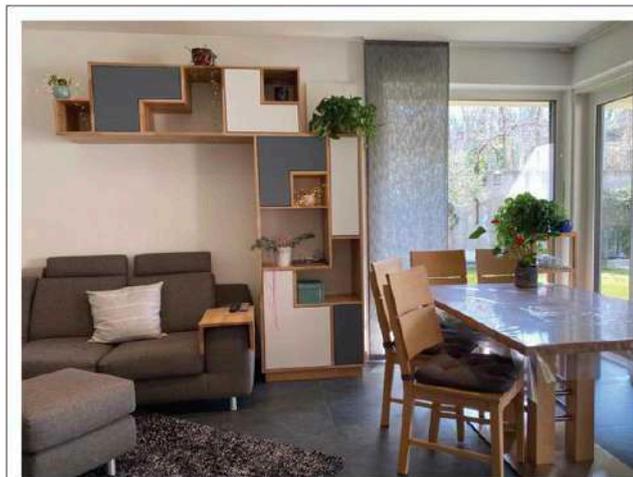
WhatsApp: +39 329 028 79 86

Für weitere Informationen können Sie das Team der Tourismusgenossenschaft Castelfeder unter der Telefonnummer 0471 810 231 kontaktieren.



Die Musikkapelle Montan freut sich wieder viele Gäste im Schloss Enn begrüßen zu dürfen

Die Musikkapelle bedankt sich bereits im Voraus bei der Gastgeberfamilie Rubin de Cervin Albrizzi und allen fleißigen Helfern, die zum Gelingen der Veranstaltung beitragen.



KÜCHE • BAD •  
**WOHNZIMMER** •  
SCHLAFRÄUME  
AUF MAß

**fine line**  
Tischlerei

Auf der Hör 6 - Tramin  
Tel. 0471 820777  
[www.fineline.it](http://www.fineline.it)

**m** | Jahrgang 1962

## Jahrgang 1962 „on tour“ – Ausflug zur Zugspitze

Am 7. Juni 2024 war es nach mehreren erfolglosen Versuchen endlich soweit: 9 Montanerinnen und Montaner des Jahrgangs 1962 starteten die Aktion „Zugspitze“.

Entlang der A22 ging es recht zügig gegen Norden bis zum Brenner, wo der obligatorische erste Zwischenstopp beim „Lanz“ eingelegt wurde. Nach erfolgter Stärkung durch das edelste aller Getränke dieser Welt war nun jeder der kleinen Gruppe hellwach und die Fahrt konnte beschwingt weitergehen. Dank Pezza-Josefs Tipp hielt man in Mittenwald, um dem alten oberbayrischen Dorf einen kurzen Besuch abzustatten und anschließend beim „Postkeller“ der bekannten Brauerei Mittenwald zur zünftigen Brotzeit einzukehren.

Weiter ging es zum eigentlichen „Highlight“ des Ausflugs, der Zugspitze. Sie ist der höchste Berg Deutschlands und mittels liebevoll restaurierter Zahnradbahn in Kombination mit einer modernen neuen großen Seilbahn zu erreichen. Nach einer abenteuerlichen Fahrt war die Gruppe unwiderlegbar zur richtigen Zeit am richtigen Ort angelangt: der Gipfel der Zugspitze liegt genau 2.962 m über dem Meeresspiegel! Dieser geistreichen Erkenntnis bewusst, genoss man ehrfürchtig den Ausblick auf die Giganten der schönen Alpen. Nachdem sich alle sattgesehen hatten, ließ man sich im Restaurant noch ein paar bayrische Schmankerln schmecken und fuhr anschließend wieder zurück nach Garmisch-Partenkirchen. Am nächsten Morgen stand für die Truppe noch der Besuch des altherwürdigen Olympiastadions, ein gemütlicher Bummel durch Bad Tölz und ein Abstecher zum bezaubernden Tegernsee auf dem Programm. Dann war es leider schon Zeit für die Heimreise. Etwas müde, aber glücklich und zufrieden erreichten die „Leasler“ ihren Heimatort Montan, wo sie sich gegenseitig das Versprechen abgenommen haben, einander in drei Jahren am selben Ort zu treffen. Wenn es dann hoffentlich wieder heißt: Jahrgang 1962 zum 65sten „on tour“!



Der Jahrgang 1962

# Schloss- konzert



der Musikkapelle Montan

**SCHLOSS ENN**  
Samstag,  
**10.8.2024**  
um 21.15 Uhr



**Zum sofortigen Eintritt gesucht:**

### VORARBEITER

Du bist Geselle/Meister im Bereich Haustechnik, möchtest in einem jungen und motivierten Team mitarbeiten, hast Erfahrung als Vorarbeiter und kannst Baustellen eigenständig abwickeln und beherrschst die deutsche und italienische Sprache.

### INSTALLATEUR

Du bist Geselle im Bereich Haustechnik, möchtest in einem jungen und motivierten Team mitarbeiten und beherrschst die deutsche und italienische Sprache.

### INSTALLATEUR - LEHRLING

Du bist fleißig, motiviert, möchtest den Beruf des Installateurs erlernen und beherrschst die deutsche und italienische Sprache.

Bewerbung mit Lebenslauf bitte senden an:  
[armin.riegler@freiriegler.it](mailto:armin.riegler@freiriegler.it)

Wir freuen uns auf dich!



Frei & Riegler GmbH | Weinstrasse 7 - Kaltern | Tel. 0471 963252 | Fax. 0471 963430 | [info@freiriegler.it](mailto:info@freiriegler.it)

**m** | Jugenddienst Unterland

## Offene Jugendarbeit Montan

In den vergangenen Monaten wurden zahlreiche Aktivitäten und Angebote speziell für Jugendliche im Mittelschulalter organisiert. Die Jugendlichen aus Montan nahmen an den Aktionswochen „Move the Date“ teil. Ziel war es, das Datum des Erdüberlastungstags „Earth Overshoot Day“ nach hinten zu verschieben und auf eine nachhaltigere Nutzung der Ressourcen hinzuweisen. Gemeinsam leisteten wir einen Beitrag, indem wir Snacks selbst herstellten, anstatt verpackte Snacks zu kaufen. Diese bewusste Entscheidung diente dazu, Verpackungsmüll zu vermeiden und einen kleinen, aber bedeutenden Beitrag zur Reduzierung des ökologischen Fußabdrucks zu leisten.

Weiters gab es vor kurzem einen Sushi-Abend, bei dem die Jugendlichen mit viel Geschick und Ausdauer am Werk waren. Dieser Abend ermöglichte neue kulinarische Erfahrungen und war gleichzeitig eine unterhaltsame und lehrreiche Veranstaltung.

Auch in den Sommermonaten sind einige spannende Aktivitäten geplant, wie zum Beispiel:

- 03.07.: Late Night Montan mit Stockpizza und Musik
- 16.07.: Schwimmausflug zum Kalterer See
- 18.07.: Große Beachparty im Lido Neumarkt, organisiert vom Fachkreis Jugend
- 23.07.: Freundschaftsbänder knüpfen in der Bibliothek von Montan
- 24.07.: Gemeinsamer Grillabend – Burger selbstgemacht!
- 19.08.: AREA 47 Outdoor-Waterpark in Österreich

Weitere Sommer-Öffnungszeiten können gerne mit den Jugendarbeiter\*innen vereinbart werden.

Seit kurzem arbeitet Elias von Webern bei uns im Jugenddienst als Jugendarbeiter. Er hat bereits mehrjährige Erfahrung in der Jugendarbeit und wird nun in unseren Jugendtreffs bestehende Projekte weiterentwickeln und neue Initiativen starten, die den Bedürfnissen der Jugendlichen gerecht werden. Wir heißen Elias herzlich willkommen und freuen uns auf die Zusammenarbeit!



**Redaktionsschluss für die August-Ausgabe**  
**Texte, Fotos, Kleinanzeiger mittels Mail an [dorfblatt@montan.bz](mailto:dorfblatt@montan.bz)**

Redaktionsschluss:  
 Freitag, 23. August 2024  
 Erscheinungstermin:  
 Freitag, 30. August 2024

## SUMMER SPECIALS

FÜR JUGENDLICHE AB 11 JAHREN



NICOLE  
3297637044



DANIEL  
3296053465



JANA  
3282235493



ELIAS

**LATE NIGHT MONTAN MIT MUSIK & STOCKPIZZA @DURCHLOSS**  
 MI 03.07. 20-22 UHR

**SCHWIMMAUSFLUG @KALTERER SEE**  
 DI 16.07. GANZTAGS

**BEACH-PARTY @LIDO NEUMARKT**  
 DO 18.07. ABENDS

**FREUNDSCHAFTSBÄNDER KNÜPFEN @BIBLIOTHEK MONTAN**  
 DI 23.07. 9-12 UHR

**BURGER SELBERGMOCHT! MIT METZGER BERTOLINI MARTIN @DURCHLOSS**  
 MI 24.07. ABENDS

**HANDY-KURS FÜR SENIOR\*INNEN @BIBLIOTHEK MONTAN**  
 MI 07.08. 9-11 UHR

**AREA 47 | WASSERPARK IN ÖSTERREICH**  
 MO 19.08. GANZTAGS

Sommer-Öffnungszeiten können gerne mit den Jugendarbeiter\*innen vereinbart werden.




## KIRCHENCHOR MATAN

unter der Leitung  
von Ulrich Welsch

lädt ein zum

# LIEDERABEND UNTER DEN STERNEN

Gäste: Sabine Ranigler – Sopran  
und der Mataner Männerchor

am Samstag, 13.07.2024 – 20.00 Uhr

Wo: im Garten vom „Haus Castelfeder“ auf Castelfeder  
 Einlass: ab 19.00 Uhr  
 Eintritt: 15,00 Euro  
 (inklusive kleines Buffet)

Wegen begrenzter Besucherzahl ist eine Anmeldung erwünscht.  
 Tel. 3388236216 (Elisabeth)  
 Bitte von 8.00 – 10.00 Uhr morgens anrufen.




**Impressum:**  
 Eigentümer und Herausgeber:  
 Verein Montaner Dorfblatt EO -  
 Klammweg 1 - 39040 Montan · Tel. 333 302 41 11 ·  
[dorfblatt@montan.bz](mailto:dorfblatt@montan.bz) · [www.dorfblatt.montan.bz](http://www.dorfblatt.montan.bz) -  
 Verantwortliche im Sinne des Pressegesetzes:  
 Renate Mayr Dadò, Montan · Herstellung und Druck:  
 Effekt! GmbH, Neumarkt, [www.oeffekt.it](http://www.oeffekt.it) · Eingetragen  
 beim Landesgericht Bozen, Nr. 12/05

m | Öffentliche Bibliothek Montan | Bildungsausschuss Montan

## Die Powerpflanzen aus der Natur für die innere Balance = Adaptogene

Das war das Thema des zweiten Vortrags aus der Vortragsreihe „Naturheilmittel effizient einsetzen“, welcher Ende Mai in der Bibliothek Montan stattgefunden hat. Die Vortragsreihe wurde vom Bildungsausschuss in Zusammenarbeit mit der Bibliothek organisiert. Gastgeberin und Bibliotheksleiterin Elke Pfitscher begrüßte die Referentin Sigrid Thaler Rizzolli, sowie alle Anwesenden. Sigrid hat uns in die Welt der Adaptogene eingeführt: Adaptogene sind nicht spezielle Wirkstoffe, sondern einzelne Pflanzen, die es geschafft haben, sich an extreme und wechselnde Bedingungen in der Natur anzupassen. Sie sind unspezifisch in ihrer Wirkung, sind ungiftig, haben keine Nebenwirkungen und führen nicht zur Abhängigkeit. Adaptogene wirken auf unserem Organismus ausgleichend, helfen körperlichen und emotionalem Stress abzubauen und können unter anderem bei Konzentrationsstörungen, Müdigkeit, psychischen Erkrankungen, chronischen Schmerzen und Entzündungen eingesetzt werden.

Bekannte Adaptogene kommen aus dem fernöstlichen Raum: Ginseng, Taigawurzel, Yamswurzel, Jiaogulan sowie die Pilze Reishi und Cordyceps.

Mit einem Korb voll Kräutern und Pilzen, frische wie getrocknete, Mazerate und Tinkturen hat uns die Montaner Kräuterexpertin heimische Adaptogene wie Rosenwurz, Baldrianwurzel, Sonnenhut, Bockshornklee und Rosmarin vorgestellt und neben den heimischen Heilkräutern auch die positive Wirkung von Edelpilzen erklärt. Nach dem Vortrag konnten wir beim Umtrunk die mitgebrachten Edelpilze sowie gesunde, mit Adaptogenen angereicherten Snacks verkosten.

Die Präsidentin des Bildungsausschusses dankte der Referentin für den interessanten Vortrag und weist auf den nächsten und letzten Termin dieser Vortragsreihe hin: Passend zum Herbstbeginn erfahren wir, wie wir mit Hilfe der Natur unser Immunsystem stärken können. Der Vortrag trägt den Titel „Die Abwehrkraft aus der Natur für ein starkes Immunsystem = Phytobiotika“ - „Für jede Krankheit ist ein Kraut gewachsen“ (Paracelsus) und findet am Montag, 23.09.2024 um 20.00 Uhr in der Bibliothek in der Bibliothek statt.



Der zweite Vortrag der Reihe „Naturheilmittel effizient einsetzen“ fand Ende Mai in der Bibliothek Montan statt und führte in die Welt der Adaptogene ein

m | Bildungsausschuss Montan

## Ein neuer Beamer für das Vereinshaus

Die Gemeindeverwaltung hat in Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss einen Projektor für den Vereinssaal Johann Fischer angeschafft. Der Projektor bietet eine drahtlose Verbindung über ClickShare sowie eine HDMI-Verbindung vom Kabelschacht auf der Bühne und wurde an das bestehende Audiosystem angeschlossen. Wer anlässlich der Benutzung des Vereinssaals den Projektor verwenden möchte, wird gebeten, dies beim Antrag anzugeben, damit die nötigen Teile zur Nutzung des Projektors zusammen mit dem Schlüssel ausgehändigt werden können. Der Bildungsausschuss von Montan bedankt sich bei der Verwaltung und den Mitarbeitern der Gemeinde für die gute Zusammenarbeit. Vor allem danken wir der Gemeindeverwaltung und dem Amt für Weiterbildung für die Übernahme der gesamten Ausgaben.



ZEIT FÜR SCHÖNE ...  
... WEBSITES!

WEBSITE | HOSTING | SOCIAL MEDIA | SEO | CONTENT | NEWSLETTER

Fleimstaler Straße 4 | Neumarkt | T. 0471 813 482 | [info@effekt.it](mailto:info@effekt.it)

**effekt!**

**m** | Raiffeisenkasse Unterland

## Jugendmalwettbewerb der Raiffeisenkassen: Die Gewinner

Beim heurigen Thema „Der Erde eine Zukunft geben“ haben über 600 Kinder von 6 Schulen aus dem Unterland mitgemacht und ihre kreativen Arbeiten bei den Geschäftsstellen der Raiffeisenkasse Unterland abgegeben.

Der Internationale Jugendwettbewerb wird jährlich grenzüberschreitend von Genossenschaftsbanken in sieben europäischen Ländern ausgerichtet: in Deutschland, Finnland, Frankreich, Italien/ Südtirol, Luxemburg, Österreich und in der Schweiz.

Er regt Schüler\*innen an, sich durch Malen, Zeichnen, Collagieren, Drucken, Fotografieren und Filmen spannenden Themen zu stellen. Gleichzeitig bietet der Wettbewerb eine hervorragende Möglichkeit, gesellschaftsrelevante Themen in den Unterricht zu integrieren, sie von unterschiedlichen Seiten zu beleuchten, Diskussionsgrundlagen zu schaffen, Austausch anzuregen – länderübergreifend.

Landesweit wurden insgesamt 12.384 Bilder sowie 41 Kreativprojekte zum Thema „Der Erde eine Zukunft geben.“ eingereicht. Jedes eingereichte Bild wird, wie in den vergangenen Jahren, vom Raiffeisen Hilfsfonds mit einem symbolischen Betrag von 50 Cent honoriert. Die Spende geht in diesem Jahr an „OEW“ - Organisation für Eine solidarische Welt, welche sich für eine soziale und ökologische Gerechtigkeit unseres Planeten einsetzen.

Wir gratulieren den Sieger\*innen aus dem Unterland:

### Gruppe 1 (1.-2. Klasse Grundschule)

1. Klevis Daci, 2. David Lunger, 3. Nicolas Flaquer, 4. Noemi Scheuring, 5. Lena Bersan Anesi

### Gruppe 2 (3.-5. Klasse Grundschule)

1. Celina Cembran, 2. Anna Jolie Sgreva, 3. Ruben Daldoss, 4. Emma Galvan, 5. Lena Pisetta  
Sonderpreis für kreative Gestaltung: Nick Avi

Ein herzliches Dankeschön gilt dem Verein der Unterlandler Freizeitmaler und der Künstlerin Johanna Pfeifer, die auch heuer wieder



Über 600 Schüler\*innen aus dem Unterland nahmen am heurigen Thema „Der Erde eine Zukunft geben“ teil

durch ihren wertvollen Einsatz dazu beigetragen haben, die Gewinner zu ermitteln. Auch heuer durften alle Gewinner\*innen am unvergesslichen Mal-Workshop im Atelier der Unterlandler Freizeitmaler in Auer ihre Kreativität ausleben und tolle Bilder gestalten.

Als Trostpreis wurde allen Schülerinnen und Schülern ein eigenes Mal- Bastel- und Arbeitsbuch zum Thema Umweltschutz und Nachhaltigkeit geschenkt, damit das Thema auch zu Hause weiterlebt.

**Steuererklärung 2024:**  
**5 Promille für das Montaner Dorfblatt**  
**Steuernummer: 94090960215**



**m** | Öffentliche Bibliothek Montan

## Ausflug des Bibliotheksteams nach Kaltern

Als Dank für die tatkräftige Mithilfe der ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen und Mitglieder des Bibliotheksrates fand am 31. Mai 2024 der alljährliche gemeinsame Ausflug statt, auch Bürgermeisterin Monika folgte der Einladung des Bibliotheksrates. Diesmal ging es am späten Nachmittag in die Bibliothek nach Kaltern, wo alle von Bibliotheksleiterin Karin Marini herzlichst begrüßt wurden. Karin Marini führte die Gruppe durch die mehrstöckigen, modernen, in schwarz-rot gehaltenen Räumlichkeiten, bis hin zur Dachterrasse. Der Neubau der Bibliothek konnte im Jahre 2018 seine Tore öffnen. Über 18.000 Medien stehen den Besucher/innen zur Ausleihe zur Verfügung, ebenso eine große Auswahl an Zeitschriften. Die Bibliothek wird auch von Touristen in der Urlaubszeit gerne genutzt. Als Dankeschön erhielt Karin ein Glas "Mataner Honig" und "Mataner Schokolade", welche stauend in Empfang genommen wurde. Nach der Besichtigung ging es für alle wieder zurück nach Montan zur Pizzeria Traube. Es wurde bei leckerer Pizza über die Eindrücke des Besuches der Kalterer Bibliothek reflektiert und alle genossen das Beisammensein und den Austausch in der großen Gruppe.



Am 31. Mai 2024 fand der jährliche Ausflug des Bibliotheksrates und der ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen nach Kaltern statt

**m** | Kita Kaltenbrunn

## Tiere faszinieren: „Kleiner Besuch“ in der Kitas

Schon im Kleinkindalter reagieren Kinder mit großer Faszination auf Tiere. Sie regen die Sinne an, wecken verschiedene Gefühle und helfen bei der Entwicklung von Empathievermögen und Kommunikation. Die Sozial-emotionale Entwicklung von Kindern wird ebenfalls positiv beeinflusst. Wir hatten in unserer Kitas fünf kleine Laufentenküken zu Besuch. Die Kinderbetreuerinnen hatten schon einige Tage vorher die Kinder darauf vorbereitet. Mit großer Freude und Aufregung wurden die Küken von den Kindern empfangen. Es war interessant zu sehen, wie unterschiedlich die Kinder auf die kleinen, zarten Tiere reagierten. Von Freude, Spaß, Aufregung, Verblüffung, Vorsicht, Zärtlichkeit auch etwas Ängstlichkeit bis hin zu Verantwortungsbewusstsein war fast alles dabei. Einige Kinder waren nach kurzer Zeit schon nicht mehr interessiert, während andere sie nicht mehr aus den Augen ließen. Wer sich traute durfte sie unter Beaufsichtigung streicheln oder auch halten. Einige Kinder fütterten sie, während andere ihnen das Wasser in kleinen Schüsselchen bereitstellten. Es war für die Kinder ein faszinierende Abwechslung.



Kinder in unserer Kita erlebten eine faszinierende Abwechslung

**m** | KSV Windsurfing Stuffer

## Erfolgreiche Windsurf-Regatta am Kalterer See

Rund 40 Windsurfer aus Norditalien der Klasse Techno 293 waren Anfang Juni am Kalterer See zur 4. Etappe der Zonalen Meisterschaft. An den beiden Tagen konnten 5 Wertungsläufe durchgeführt werden. Die Surfer des KSV Windsurfing-Stuffer konnten dabei 4 Siege durch den Kalterer Michael Andergassen in der Kat. Plus, Alex Schiattino aus Montan in der U17, sowie den beiden Eppanern Jan Oprandi in der U13 und Jakob Giuliani in der Kat. Experience erringen. Dazu kamen noch 4 weitere Podestplatzierungen. Weiter geht es nun Ende Juni in Ravenna mit der 3. Etappe zum Italien-Cup.



Alex Schiattino gewann die Kat. U17

**m** | Öffentliche Bibliothek Montan | Bildungsausschuss Montan | Schützenkompanie Montan | Volkstanzgruppe Montan

## Kann Südtirol Staat? Buchvorstellung in Montan

Nach mittlerweile über 50 Buchvorstellungen im In- und Ausland machte das AutorInnenkollektiv von „Noiland Südtirol Sudtirolo“ nun endlich auch Halt in Montan. Auf Einladung der Bibliothek Montan, des Bildungsausschusses Montan, der Volkstanzgruppe Montan und der Schützenkompanie Montan präsentierten Harald Mair, Marco Manfrini und Lukas Varesco am Donnerstag, den 23. Mai in der Bibliothek in Montan ihre Thesen und Rechercheergebnisse. Wolfgang Mayr führte als Moderator durch den Abend. „Noiland“ steht für ein neues Land, gleichzeitig aber auch für ein „Wir“, die Gemeinschaft aller in Südtirol lebender Menschen. Es geht sozusagen um ein neues Haus, das von allen SüdtirolerInnen gemeinsam gebaut werden und welches auch jedem Heimat bieten soll. Die 16 AutorInnen haben in vielen Jahren der Arbeit versucht, auf populärwissenschaftliche Art und Weise komplexe Themen der staatlichen Unabhängigkeit aufzuarbeiten. Dabei haben sie Chancen und Risiken abgewogen. Sie sind durch Europa gefahren, haben sich Modelle angeschaut, sich mit Experten ausgetauscht und Berater hinzugezogen. Das Resultat ist eine sachlich fundierte Gedankenprojektion in die Zukunft. Die Bandbreite der Themen erstreckt sich von der Frage nach der Selbstbestimmung bis hin zur Sicherheit, Haushalt, Renten, Währung, EU-Politik, Sport, Medien und vieles mehr. Dem Werk liegt der Gedanke eines partizipativen und urdemokratischen Prozesses zugrunde und fußt auf dem Prinzip einer Willensgemeinschaft. Das Buch sorgte medial für Aufsehen und fand wissenschaftlich große Anerkennung. Ob



Das AutorInnenkollektiv von „Noiland Südtirol Sudtirolo“ präsentierte am 23. Mai in Montan ihre Thesen und Forschungsergebnisse zur staatlichen Unabhängigkeit Südtirols.

Südtiroler Landtag oder österreichisches Parlament, das Buch reichen sich Politiker in die Hände, liefert es doch auch spannende Ansätze über den Tellerrand der Autonomie hinaus. Die Autoren stellen das Werk zur Diskussion und relativ bald schon wird eine italienische und englische Übersetzung folgen. Es war ein sehr spannender und interessanter Austausch mit vielen neuen Gedanken.

**SUMMER TREFF**  
**FÜR MITTELSCHÜLER/INNEN**  
**DIANSTIG, 23. JULI 2024**  
**9-12 UHR BIBLIOTHEK MONTAN**

**ES WERD BUNT!**  
**MIR KNÜPFEN COOLE FREINDSCHAFTSBANDLERN!**

**MIR ZOAGN ENK BIACHER FAR LIESMICH- AKTION UND ONDRE**

**JUGENDRAUM UNSCHAUNGN**

**DURCH LOS**

**2024. Liesmich leggiwaj**

**jugenddienst UNTERLAND**

**bibliothek biblioteca MONTAN**

**Vorlese- und Kreativzeit**  
**ZUM THEMA FREUNDSCHAFT**  
**für Grundschüler/innen**

**VIR KNÜPFEN FREUNDSCHAFTSBÄNDER!**

**AM MONTAG, 29. JULI 2024**  
**UM 18 UHR**  
**IN DER BIBLIOTHEK MONTAN**

**MIT VORANMELDUNG!**  
**NACHRICHT AN ELKE 3402775938**

**bibliothek biblioteca MONTAN**

m | Aus den Fraktionen

## Neupriester Moritz Windegger spendet Primizsegen in Kalditsch

Südtirol hat einen neuen Priester: Moritz Windegger aus Bozen war Lehrer, dann Journalist. Vor 10 Jahren trat er in den Franziskanerorden ein – und jetzt ist er Priester. Am Samstag, den 22. Juni, wurde er in der Bozner Franziskanerkirche von Bischof Ivo Muser zum Priester geweiht.

Durch jahrelange freundschaftliche Kontakte zu Elmar Thaler konnte der Jungpriester dafür gewonnen werden, in der Kapelle des Rothenhofes in Kalditsch am **Montag, den 15. Juli um 19:30 Uhr eine Heilige Messe** zu zelebrieren und dabei den Primizsegen zu spenden. Für diesen besonderen Segen, der von Neupriestern gespendet wird, hieß es früher, es lohne sich, „ein paar Schuhsohlen durchzulaufen“, also besonders weit zu gehen. Freuen wir uns also, wenn P. Moritz Windegger, der in unserer Gegend urlaubt, zu uns kommt, um zusammen mit uns das Heilige Messopfer zu feiern und anschließend allen diese große Ehre zuteilwerden lässt. Alle sind eingeladen mitzufeiern und den neuen Priester die Gastfreundschaft unseres Ortes zukommen zu lassen.

m | Pfarrgemeinderat

## Fronleichnam und Herz-Jesu-Fest

Mit großer Freude danken wir für das Mitwirken, Gestalten und Dabeisein beim Fronleichnams- und Herz-Jesu-Fest. Es war eine wundervolle Erfahrung, die uns allen die Möglichkeit gegeben hat, unseren Glauben und unsere Verbundenheit zu feiern. Tage voller spiritueller Bedeutung und Gemeinschaft haben uns daran erinnert, wie wichtig es ist, unseren Glauben im Alltag zu leben und zu teilen.

Von der wunderschön geschmückten Kirche und Prozessionsstrecke bis hin zum feierlichen Gottesdienst – jeder Moment war erfüllt von tiefer spiritueller Bedeutung. Ein besonderer Dank gilt allen, die zum Gelingen der Festtage beigetragen haben, mit viel Engagement und Hingabe alles vorbereitet und an der Prozession mit der Heiligen Messe teilgenommen haben.

Wir danken der Geistlichkeit, der Musikkapelle und dem Kirchenchor, dass sie uns durch die Liturgie geführt haben, und hoffen, dass die Tradition der Prozessionen zu Fronleichnam und Herz-Jesu noch lange ein wesentlicher Teil unserer Liturgie bleibt. Möge der Geist von Fronleichnam und Herz-Jesu in unseren Herzen weiterleben und uns daran erinnern, dass wir als Gemeinschaft des Glaubens zusammenkommen, um unseren Herrn zu ehren und uns gegenseitig zu stärken.



Schützenkompanie Montan

# Pinzoner Kirchtig



Huier mit mehr  
Gigger!

**Sonntag, 21. Juli 2024**  
ab 10.30 Uhr: Unterhaltung mit der Kurtiniger Böhmischen  
Frühschoppen & Mittagessen



Ein besonderer Dank gilt allen Fahnen- und Statuenträgern/-trägerinnen sowie den Erstkommunikanten

**m | Tennis Club Montan**

# Ein weiterer Landesmeistertitel für Tennis Club Montan

Alle guten Dinge sind drei, nein vier! Nach dem Landesmeistertitel der 4. Kategorie von Luca Frediani im Jahre 2014, dem Landesmeistertitel der Damen Serie D4 im Jahre 2022, wandelt Max Obrist auf den Spuren von Sara Rizzolli, dem langjährigen Aushängeschild der heimischen Tennisszene und Titelsammlerin „per exzellent“! Zusammen mit seinen Mannschaftskollegen des TC Rungg, gelang es ihm wie Sara im Jahre 2015, die regionale Jugendmeisterschaft U12 zu gewinnen! Nach einer makellosen Vorrunde mit 5 Siegen bei 5 Spielen, qualifizierte sich Rungg für die Play Off's. Für die Play Off Spiele, wurde die eingespielte Truppe um Max, nochmals punktuell mit Matteo Venturini, einem Doppelstaatsbürger aus Hamburg der in Rungg trainiert und zu den Top 15 seiner Kategorie in Deutschland zählt, verstärkt. Im Halbfinale wies Rungg die jungen Terlaner, welche allesamt in die Südtiroler Landesauswahl einberufen wurden, um Südtirol an der bekannten Coppa Berladinelli in den Abruzzen zu vertreten, mit 2:1 in die Schranken. An der Seite von Venturini, spielte dabei Max im Doppel groß auf und konnte den wichtigen zweiten Punkt zum Sieg einfahren. Im Finale standen sich dann der TC Rungg sowie der Überetscher Nachbarverein Kaltern (mit den frischgebackenen Einzellandesmeister der Kategorie U12 Christanell David) gegenüber. Nach zwei großartigen Einzelsiegen auf sehr hohem Niveau, konnte Rungg jubeln und kürte sich somit zum Landesmeister! Mit diesem Sieg qualifizierte sich die Mannschaft um Trainer Luca Dallapiazza für die U12 Italienmeisterschaft, die im September mit einem Vorturnier zwischen den Regionen Trentino, Friuli und Veneto stattfinden wird. Der gesamte Ausschuss gratuliert Max zu diesem großartigen Erfolg, wünscht ihm viel Glück für das bevorstehende Turnier im September und hoffentlich können wir noch weitere Glanztaten von ihm berichten.

**Play-Off Halbfinale:**

TC Rungg vs. ATV Terlan 2:1  
 Venturini Matteo (TC Rungg 3.4) vs. Manuel Delpero (ATV Terlan 4.2) 6:0 6:0  
 Psenner Lukas (TC Rungg 4.3) vs. Johann Jakomet Parolin (ATV Terlan 4.3) 4:6 7:6(4) 6:7(3)  
 Venturini/Obrist vs. Delpero/Parolin 6:2 7:5

**Play Off Finale:**

TC Rungg vs. TC Kaltern 2:0  
 Venturini Matteo (TC Rungg 3.4) vs. David Christanell (TC Kaltern 4.1) 6:4 6:0  
 Psenner Lukas (TC Rungg 4.3) vs. Elija Dissertori (TC Kaltern 4.3) 6:2 2:6 6:3



v.l.n.r. Trainer Luca Dallapiazza, Lukas Psenner, Matteo Venturini, Liam Prantl, Max Obrist



**Südtiroler Bauernbund**

# Preiswatten

**der bäuerlichen Organisationen von Montan**

**am Samstag, 13. Juli 2024**

**Beginn: 14.00 Uhr**

**im Hofschank Gsteigerhof in Kalditsch/Montan**

**1. Preis: Wellnesswochenende**

Jeder Watter ist herzlich willkommen!



Anmeldung innerhalb Mittwoch, 10. Juli bei:

Christian Terleth - 339 75 41 044

Thomas Pfitscher - 388 32 13 045

Bei schlechter Witterung findet das Preiswatten im Vereinsaal von Montan statt.

## ASV Montan Raiffeisen-Abschluss Saison 2023/24

Die Saison 2023/24 ist vorbei. Im Folgenden möchte ich diese kurz Revue passieren lassen.

### 2. AMATEURLIGA:

Unsere Erste darf sich nun auch ganz entspannt unter die Sonne legen – denn eine Auszeit vom Fußball, um die Akkus wieder voll aufzuladen, hat sich die gesamte Mannschaft mehr als verdient. Nachdem man die Saison auf dem zweiten Tabellenplatz beenden konnte, durfte man am 8. und 12. Juni gegen Steinhaus und Kastelbell-Tschars in Entscheidungsspielen um den Aufstieg in die 1. Amateurliga antreten. In Steinhaus erwischten wir zunächst zwar den besseren Start und gingen verdient in Führung, allerdings kamen wir speziell in Hälfte 2 gehörig unter die Räder und mussten mit einer 1:4-Niederlage im Gepäck die fast 2-stündige Heimreise antreten. Gegen Kastelbell-Tschars bestritten wir auf Castelfeder dann unser endgültig letztes Spiel der Saison 2023/24. Vor einer überragenden Heimkulisse, die aus circa 200 Zuschauern bestand, gelang uns ein äußerst gelungener Saison-Abschluss: 4:1 für uns. Den Aufstieg konnte man zwar nicht feiern, doch die Saison – und vor allem das letzte Spiel mit so vielen Fans im Rücken – macht dennoch Lust auf mehr und stimmt alle Personen im und rund um den Verein sehr positiv. Ein großes Dankeschön gilt in erster Linie unserem Chefcoach Ivan Plasinger, der mit seiner Spielphilosophie den Grundstein für diese besondere Saison gelegt hat. In Zukunft wird jedoch ein anderer Trainer das Zepter in die Hand nehmen, denn die Vereinsführung hat beschlossen, die Zusammenarbeit mit Plasinger nach genau einem Jahr zu beenden. Wir wünschen Ivan sowohl sportlich als auch privat alles Gute für die Zukunft und bedanken uns ganz herzlich für die gemeinsame Zeit und die geleistete Arbeit.

### JUGEND:

In der abgelaufenen Saison beteiligten wir uns mit 4 Mannschaften an den vom VSS ausgeschriebenen Meisterschaften: U13, U11, U9 und U8.

#### U13 Mannschaft:

In der Hinrunde erspielten sich die Jungs mit 19 Punkten den 3. Tabellenrang und damit das Aufstiegsrecht in die Leistungsklasse „A“. In dieser war das Niveau dann um einiges höher, trotzdem hielten sich die Jungs tapfer und belegten in der Abschlusstabelle mit 4 Siegen und 5 Niederlagen den sehr guten 5. Tabellenrang von 10 Mannschaften. Leider werden wir diese Mannschaft in der neuen Saison nicht mehr sehen, sie müssten in der nächsten Saison in der Kategorie U15 starten. Für diese Kategorie haben wir leider zu wenig Spieler. Deshalb haben wir aber die Zusammenarbeit mit Tramin, wer weiter Fußball spielen möchte, kann es in Tramin machen und fast alle haben sich gemeldet und weitergespielt. Die U13 wurde von Cia Remo und Codalonga Alex betreut.

#### U11 Mannschaft:

Unsere U11 Mannschaft belegte in der Herbstrunde im Kreis Süd mit 7 Siegen, 1 Unentschieden und 1 Niederlage mit 22 Punkten den hervorragenden 2. Tabellenplatz. Auch hier wie in der U13 erspielte man sich deshalb das Recht, in der Rückrunde in der Leistungsklasse „A“ mitzuspielen. Das Niveau stieg beträchtlich,



Die U13 Mannschaft

es gab keine „schlechten“ Mannschaften mehr. Mit 2 Siegen, 2 Unentschieden und 5 zum Teil unglücklichen Niederlagen belegte man schließlich den 8. Gesamtrang von 10 Mannschaften. Diese Mannschaft wird sich in der nächsten Saison an der U12 Meisterschaft beteiligen. Betreut wurde diese Mannschaft von Vettori Werner.

#### U9 Mannschaft:

Unsere U9 spielte diese Saison außer Konkurrenz, weil 2 Spieler des Jahrgangs 2013 mitspielten. Die Kinder schlugen sich tapfer, einige spielten gar ihre erste Saison. Schlussendlich belegte man in einer inoffiziellen Tabelle mit 14 Punkten den sehr guten 5. Tabellenrang von 11 teilnehmenden Mannschaften. Diese Mannschaft wird in der nächsten Saison an der U10 Meisterschaft teilnehmen. Betreut wurde diese Mannschaft von Pernter Markus.

#### U8 Mannschaft:

Die U8 Mannschaft (Jahrgang 2015 und jünger) bestritt die vom VSS ausgerichteten Freundschaftsturniere, die ohne Punktevergabe und Tabellenrang gespielt werden. Ziel bei diesen Spielen ist vor allem, dass die Kinder mit viel Spaß, Freude und ohne Druck (3 Punkte, Tabellenrang usw.) Fußballspielen können. Einige von dieser Mannschaft spielten bereits mit der U9 mit. Diese Mannschaft war sehr jung, sind doch von den schwachen Jahrgängen 2015 und 2016 nur 5 Jungs dabei. Betreut wurden auch diese Kinder von Vettori Werner.

#### Fußballschule:

Die Fußballschule ist der Jahrgang 2017, diese Kinder mussten aber aus Spielermangel bereits bei der U8 aushelfen. Für einige noch etwas zu früh. Diese Kinder werden in spielerischer Form an den Fußballsport herangeführt, spielten Freundschaftsspiele und beteiligten sich im Frühjahr an 4 Sonntagen an den vom Verein San Michele organisierten Kinderturnieren „Giocando in allegria“. Der Jahrgang 2017 ist ein sehr starker Jahrgang, der für die Zukunft hoffen lässt. Betreut werden alle diese Kinder von Vettori Werner, welcher bereits das 10. Jahr bei uns ist. Insgesamt betreute der ASV Montan an die 57 Kinder und Jugendliche im Alter von 4-15 Jahren.

**Abschlussfeier:**

Am Donnerstag, den 6. Juni, fand am Sportplatz in Castelfeder unsere alljährliche Abschlussfeier der Jugend statt. Alle Eltern, Trainer, Betreuer und natürlich die Kinder wurden zu einem gemütlichen Abschlussstag eingeladen. Ab 18.00 Uhr gab es Gegrilltes, anschließend Süßes, mitgebracht von den Eltern. Auch ein Spielchen Eltern gegen Kinder stand auf dem Programm, die ganz Kleinen spielten untereinander, die Älteren gegen die Papis und Mamis. Eine Gaudi für alle, tummelten sich doch sicherlich an die 80 Kinder, Betreuer und Eltern auf dem Platz. In einer kurzen Ansprache bedankte sich der Präsident Pernter Markus bei allen für das gute Gelingen der letzten Saison, beim Hauptsponsor Raiffeisen Unterland, allen weiteren Sponsoren, der Gemeindeverwaltung von Montan, Gönnern, freiwilligen Helfern, Betreuern, Eltern, Spielern und auch bei den treuen Fans für Ihre Unterstützung und hofft, dass sie uns weiterhin die Treue halten. Der ASV Montan ist schon fleißig dabei, die nächste Saison zu organisieren.

Der Amateursportverein Montan wünscht allen einen schönen Sommerurlaub.

Der Ausschuss – Der Präsident,  
Pernter Markus

**m | Gemeinde Montan | Bildungsausschuss Montan**

*Einladung zum  
Konzert auf Castelfeder*

Am 26. Juli findet im Rahmen des Musikfestivals „Classic and More“ ein Konzert des „CinQuino“ Blechbläserquintetts vor der einmaligen Kulisse der Ruine Castelfeder statt. Beginn dieses besonderen Konzerts der aus fünf erfahrenen Südtiroler Top-Musikern bestehenden Band ist um 20:30 Uhr. Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Pinzoner Keller statt.

Die Musiker haben eine Leidenschaft für Blechbläsermusik und ein anspruchsvolles sowie spannendes Programm zusammengestellt, das sich bewusst von den aktuellen Moden im Bereich der Blechbläsermusik abhebt. Was das „CinQuino“ besonders macht, ist die Hingabe zur authentischen Blechbläserkammermusik, welche zunehmend in Vergessenheit gerät. Die Gruppe hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Vielseitigkeit und Schönheit dieser Musikform neu zu entdecken und dabei die individuellen Fähigkeiten der Musiker voll auszuschöpfen. Mit langjähriger Erfahrung schaffen es die Musiker, einzigartige Interpretationen zu liefern, die die Musikfreunde begeistern werden. Egal ob es sich um alte Musik, klassische Stücke, moderne Kompositionen oder eigene Arrangements handelt, das „CinQuino“ Blechbläserquintett versteht es, die Zuhörer mit ihrer musikalischen Virtuosität und ihrem harmonischen Zusammenspiel zu fesseln. Wer auf der Suche nach einer außergewöhnlichen musikalischen Erfahrung ist, sollte sich das „CinQuino“ Blechbläserquintett nicht entgehen lassen. Der Reinerlös des Konzertabends geht an die Südtiroler Krebshilfe, Sektion Unterland.

*zwei liebe tanten*

ich hab' zwei alte tanten,  
die halten mich für einen ignoranten,  
weil, wann immer ich sie besuchte,  
nur dumme späße trieb und fluchte.

beides jungfern, alt und ledig,  
gott hab sie einmal selig,  
sparsam sind sie beide gleich,  
voller güter und schwer reich.

sofern sie einmal sterben,  
werde ich sie wohl beerben,  
an allerseelen am grabe sie besuchen  
dankbar beten und nicht fluchen.

martin

15<sup>te</sup> Ausgabe  
des Musikfestivals  
im Unterland  
**2024**

**CLASSIC  
and MORE**

**CINQUINO  
BRASS QUINTET**

**26. Juli 2024 | 20.30 Uhr**  
**Ruine Castelfeder**  
Bei Regen: Pinzoner Keller

**Freier Eintritt**

Bildungsausschuss Montan

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
Abteilung Italienische Kultur

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Ripartizione Cultura Italiana

## Wir gratulieren zum Geburtstag!



### AMPLATZ HEINRICH

4. Juli 1940

### PERNTER FRANZ

6. Juli 1930

### STEINER WWE.

**SELM MARIA**

9. Juli 1938

### PARDELLER WWE.

**NUSSBAUMER**

**ANNA MARIA**

17. Juli 1942

### BERTOLINI ALESSANDRO

19. Juli 1943

### ALFREIDER WWE.

**IELLICI TERESA**

23. Juli 1931

### FRANZELIN CEOL

**ANNA MARIA**

24. Juli 1937

### AMPLATZ ANTON

29. Juli 1935

### MARCH HERBERT

29. Juli 1943

### PICHLER ANTON

18. August 1940

### CALOVI WWE.

**RIBONI WANDA**

23. August 1941

### FRANZELIN KURT

24. August 1942

### AMPLATZ WWE.

**SALTUARI KLARA**

30. August 1937

## Kleinanzeiger

Das Weingut Elena Walch sucht ab sofort einen **landwirtschaftlichen Arbeiter** mit Erfahrung oder Abschluss einer landwirtschaftlichen Schule für die Bearbeitung unserer Weinberge in Kaltern.

Bewerbungen bitte an [marketing@walch.it](mailto:marketing@walch.it)

**Erfahrene Verwaltungskraft in Teilzeit/Vollzeit** gesucht  
Selbstständiges Arbeiten ist Voraussetzung. Fa. Renofix vGmbH - E-Mail: [renofix@mail.com](mailto:renofix@mail.com) - Tel.: 335 22 1414

## Abwesenheit Dr. Cicala

Frau **Dr. Maria Verena Cicala** teilt mit, dass sie in den unten stehenden Zeiträumen wegen Urlaub abwesend sein wird:

vom **15.07. - 19.07.2024** bleibt die Praxis geschlossen, Vertretung Frau Dr. Pergher in Salurn

vom **22.07. - 26.07.2024** bleibt die Praxis geschlossen, Vertretung Frau Dr. Brenner in Neumarkt

## Turnusdienst Hausärzte

Der Turnus beginnt jeweils um 8.00 Uhr früh und endet um 8.00 Uhr früh.

Samstag, 06.07.2024: Dr. Cicala

Sonntag, 07.07.2024: Dr. Cicala

Samstag, 13.07.2024: Dr. Gottardi

Sonntag, 14.07.2024: Dr. Gottardi

Samstag, 20.07.2024: Dr. Pergher

Sonntag, 21.07.2024: Dr. Pergher

Samstag, 27.07.2024: Dr. Brenner

Sonntag, 28.07.2024: Dr. Brenner

### Rufnummer der Ärzte:

Dr. Brenner: Tel. 339 560 79 27, Neumarkt

Dr. Neukirch: Tel. 347 470 84 50, Neumarkt

Dr. Cicala: Tel. 331 237 27 96, Neumarkt

Dr. Pergher: Tel. 340 976 47 75, Salurn

Dr. Gottardi: Tel. 349 662 24 08, Salurn

**Krabbelgruppen  
TREFFEN**

organisiert von  
**Bildungsausschuss  
Montan**

unterstützt von  
**matan**  
**Lebensbaum**

**Dienstag  
09-07-24**  
ab 09:00 Uhr  
Alter 0-3

Wo? Auf dem  
Spielplatz in Montan

Bei schlechtem  
Wetter wird die  
Krabbelrunde  
abgesagt

**m** | Naturbeobachtung von Roman Guadagnini - Teil 51

## Die Fauna in Montan - Die Pinzoner Turmfalken

Es ist Sommer geworden, Anfang Juni ist es wieder soweit und die Jungfalken verlassen die viel zu eng gewordene Bruthöhle an der Stephanskirche von Pinzon. Seit vielen Jahren wird dieses Gotteshaus als geeigneter Brutplatz von den Turmfalken angenommen. Das laute Schlagen der Turmuhr, das Glockengeläut und die Menschen am Friedhof halten sie nicht davon ab ihre Jungen hier groß zu ziehen.

Der Turmfalke ist die häufigste Falkenart europaweit.

Roman Guadagnini

### Witz des Monats

Zwiesgespräch mit Gott

Ein Rabbi klagt in der Synagoge seinem Herrn: „Hilfe, mein Sohn will Christ werden, und er möchte eine Christin heiraten. Was soll ich bloß tun?“ Gott antwortet: „Mach dir nichts draus; Mein Sohn ist ja auch Christ geworden.“ Rabbi: „Und, was hast du gemacht?“ Gott sagt: mach es wie ich-schreib' ein neues Testament.



*Am Morgen wird von den Eltern frische Beute eingeflogen*



*Ein Jungfalke verspeist die Beute*



*Geschwisterpaar der Pinzoner Turmfalken*



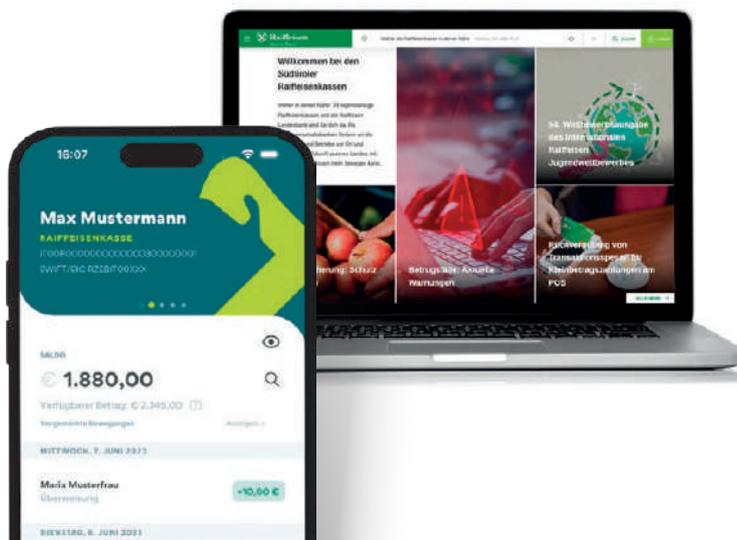
**Raiffeisen**

Unterland

Nähe macht  
die Couch  
zur Bank.

Nähe  
ist Raiffeisen.

Mit dem Online Banking und  
der App sind wir jederzeit  
und überall bei dir.



[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)